

## Förenklat handhavande Simplified operation

### FAW

SE, EN, NO, DK, FI, IS, EST, LV, LT, PL, CZ, SK, DE, NL, HR, SI, RS, MK, BA



Liden Weighing AB  
Sandbergsvägen 3b  
441 39 Alingsås, Sweden  
+46 322 442 00  
[www.liden-weighing.se](http://www.liden-weighing.se)  
[info@liden-weighing.se](mailto:info@liden-weighing.se)

# Innehåll / Contents

## Innehåll

### Svenska/SE

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <i>Introduktion</i> ..... | 6 |
| <i>Användning</i> .....   | 7 |
| <i>Underhåll</i> .....    | 8 |

## Contents

### English/EN

|                           |    |
|---------------------------|----|
| <i>Introduction</i> ..... | 11 |
| <i>Use</i> .....          | 12 |
| <i>Maintenance</i> .....  | 13 |

## Innhold

### Norsk/NO

|                           |    |
|---------------------------|----|
| <i>Introduksjon</i> ..... | 16 |
| <i>Bruk</i> .....         | 17 |
| <i>Vedlikehold</i> .....  | 19 |

## Indhold

### Dansk/DK

|                              |    |
|------------------------------|----|
| <i>Indførelsen</i> .....     | 22 |
| <i>Brug</i> .....            | 23 |
| <i>Vedligeholdelse</i> ..... | 24 |

## Sisältö

### Suomi/FI

|                       |    |
|-----------------------|----|
| <i>Johdanto</i> ..... | 27 |
| <i>Käyttää</i> .....  | 28 |
| <i>Huolto</i> .....   | 29 |

## Efni

### Íslenska/IS

|                        |    |
|------------------------|----|
| <i>Inngangur</i> ..... | 32 |
| <i>Notkun</i> .....    | 33 |
| <i>Viðhald</i> .....   | 34 |

## Sisu

### Eesti/EST

|                           |    |
|---------------------------|----|
| <i>Sissejuhatus</i> ..... | 37 |
| <i>Kasuta</i> .....       | 38 |
| <i>Hooldus</i> .....      | 39 |

## Saturs

### Latviešu/LV

|                         |    |
|-------------------------|----|
| <i>Ievads</i> .....     | 42 |
| <i>Lietošana</i> .....  | 43 |
| <i>Uzturēšana</i> ..... | 44 |

## Turinys

### Lietuvių/LT

|                         |    |
|-------------------------|----|
| <i>Įvadas</i> .....     | 47 |
| <i>Naudojimas</i> ..... | 48 |
| <i>Priežiūra</i> .....  | 49 |

## Spis treści

### Polska/PL

|                           |    |
|---------------------------|----|
| <i>Wprowadzenie</i> ..... | 52 |
| <i>Użycie</i> .....       | 53 |
| <i>Konserwacja</i> .....  | 54 |

## Obsah

### Češti/CZ

|              |    |
|--------------|----|
| Úvod.....    | 57 |
| Použití..... | 58 |
| Údržba.....  | 59 |

## Obsah

### Slovenský/SK

|               |    |
|---------------|----|
| Úvod.....     | 62 |
| Použitie..... | 63 |
| Údržba.....   | 64 |

## Inhalt

### Deutsch/DE

|                 |    |
|-----------------|----|
| Einleitung..... | 67 |
| Nutzen.....     | 68 |
| Wartung.....    | 70 |

## Inhoud

### Nederlands/NL

|                |    |
|----------------|----|
| Inleiding..... | 73 |
| Gebruik.....   | 74 |
| Onderhoud..... | 76 |

## Sadržaj

### Hrvat/HR

|                 |    |
|-----------------|----|
| Uvod.....       | 79 |
| Korištenje..... | 80 |
| Održavanje..... | 81 |

## Vsebina

### Slovenec/SI

|                          |    |
|--------------------------|----|
| <i>Uvod</i> .....        | 84 |
| <i>Uporabi</i> .....     | 85 |
| <i>Vzdrževanje</i> ..... | 86 |

## Садржај

### Српски/RS

|                        |    |
|------------------------|----|
| <i>Увод</i> .....      | 89 |
| <i>Употреба</i> .....  | 90 |
| <i>Одржавање</i> ..... | 92 |

## Содржина

### Македонски/MK

|                        |    |
|------------------------|----|
| <i>Вовед</i> .....     | 95 |
| <i>Користи</i> .....   | 96 |
| <i>Одржување</i> ..... | 98 |

## Sadržaj

### Bosanski/BA

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| <i>Uvođenje</i> .....   | 101 |
| <i>Upotreba</i> .....   | 102 |
| <i>Održavanje</i> ..... | 103 |

## **Avsedd användning**

Denna produkt är avsedd för att väga föremål inom den specificerade maximala kapaciteten.

Produkten är inte avsedd för medicinska eller säkerhetskritiska tillämpningar.

## **Säkerhetsinstruktioner**

 Läs noggrant innan användning.

- Använd produkten endast i enlighet med denna manual
- Överbelasta inte vågen
- Utsätt inte skalet för vatten, fukt eller extrema temperaturer
- Placera vågen på en stabil och plan yta
- Håll produkten utom räckhåll för små barn
- Modifiera eller demontera inte produkten

## **Batterisäkerhet**

 Felaktig hantering av batterier kan orsaka skador.

- Använd endast 1,5 V AA alkaliska batterier
- Blanda inte gamla och nya batterier
- Sätt i batterier med korrekt polaritet (+/-)
- Ta bort batterier under långa förvaringsperioder
- Batterier kan utgöra en kvävningsrisk för små barn

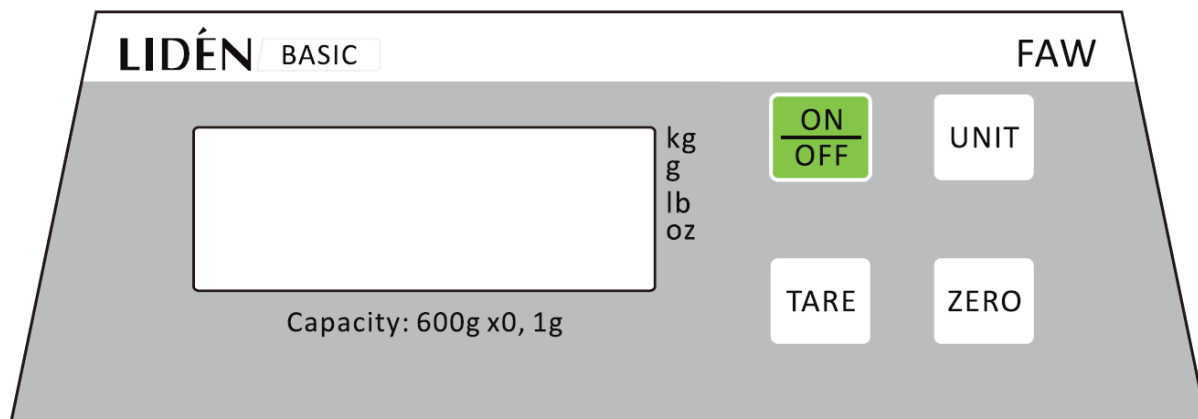
# Inledning / Att tänka på

För bästa prestanda och vägningsresultat, iaktta försiktighet i den dagliga användningen och underhållet av din våg.

För lång livslängd och bästa resultat se till att:

- Överbelasta INTE vågen. Detta skadar lastcellen och gör garantin ogiltig.
- Lämna INTE vågen med belastning på under en längre tid. Detta minskar vågens noggrannhet och förkortar lastcellens livstid.
- Försök INTE att reparera vågen själv, utan vid problem, kontakta din lokala representant.
- Undvik att utsätta vågen för temperaturskillnader. Placera inte vågen i direkt solljus eller i närheten av kylanläggning.
- Se till att vågen står på stadigt underlag och att den inte utsätts för vibrationer. Om din våg är utrustad med justerbara fötter och vattenpass. Justera vid behov.
- Placera inte vågen i närheten av större elektriska apparater, såsom svetsar eller större motorer. Lämna inte batterier i vågen om den inte används på en länge tid.
- Undvik att placera vågen i fuktig miljö där kondens kan uppstå. Undvik att utsätta vågen för direkt kontakt med vatten.
- Placera INTE vågen i närheten av fönster, dörrar eller fläktar där luftdrag kan påverka vägningsresultatet.
- Håll vågen ren, torka av vid behov med fuktig trasa.
- Se till att använda originaladapter/laddare och batteri om vågen är utrustad med det.

# Användning



Ta bort plastfliken på baksidan vid batteriluckan för att aktivera batterierna.

**ON/OFF** Starta och stäng av vågen

Vänta tills 0,000 syns i vågens display. Om nödvändigt, tryck på ZERO för att nollställa vågens display.

**UNIT** Ändrar viktenhet

Tryck på UNIT för att välja en vägningsenhet, kg, g, lb, oz eller lb oz. När rätt enhet är vald kommer denna alltid att indikeras.

**ZERO** Nollställer vågen

**ZERO** Nollindikering

Om vågen inte visar 0.00 obelastad, tryck ZERO

**TARE** Tarerar vågen

**TARE** Nettoindikering/Vågen är i tarerat läge

Vägning med tara:

1. Placera behållare eller dyl. på vågplattformen och tryck på TARE.

2. Genomför vägning.

Ta bort tara genom att trycka på TARE utan vikt på vågen.

## Underhåll

### Batteri

Typ: 1,5V alkalisk

Antal: 6

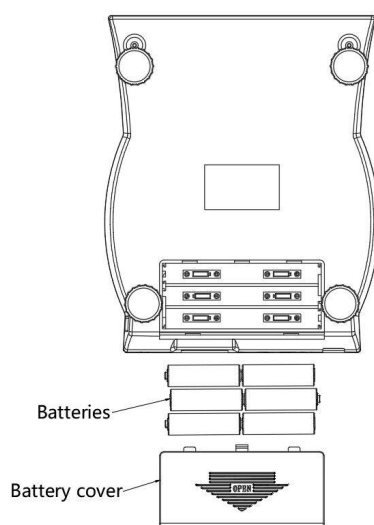
Byta batterier:

1. Vänd vågen upp och ner. Ta bort batteriluckan.

2. Byt ut till nya AA-batterier.

Var noga med att +/- polerna sitter åt rätt håll.

3. Sätt tillbaka batteriluckan.



## **Rengöring/Desinficering**

Vid allt underhållsarbete med vågen ska strömförsörjningen brytas.

Vågen får bara rengöras med hushållsrengöringsmedel eller desinficeringsmedel, ex. 70% isopropanol lösning.

Vi rekommenderar ett desinficeringsmedel som är avsett för rengöring genom våttorkning av vågens ytor. Följ tillverkarens anvisningar.

Använd inte poleringsmedel eller starka rengöringsmedel som tex bensin, eftersom de kan skada de ytor som är i plast.

Spruta inte desinficeringsmedlet på vågdisplayen (med tryck)

Desinficeringsmedlet får inte tränga in i vågen.

## **Kontrollrutiner**

Egna kontroller kan göras med känd vikt, men är inte nödvändiga.

Kontakta din återförsäljare om frågor uppstår.

## **Felkoder**

Om vågen inte fungerar som den ska eller visar errorkoder vänligen kontakta din återförsäljare.

## **EU-försäkran om överensstämmelse (förenklad)**

Härmed försäkrar Lidén Weighing AB att produkttypen FAW överensstämmer med relevant harmoniserad unionslagstiftning.

## **Intended Use**

This product is intended for weighing objects within the specified maximum capacity.

The product is not intended for medical or safety-critical applications.

## **Safety Instructions**

 Read carefully before use.

- Use the product only in accordance with this manual
- Do not overload the scale
- Do not expose the scale to water, moisture, or extreme temperatures
- Place the scale on a stable and level surface
- Keep the product out of reach of small children
- Do not modify or disassemble the product

## **Battery Safety**

 Improper handling of batteries may cause injury.

- Use only 1.5 V AA alkaline batteries
- Do not mix old and new batteries
- Insert batteries with correct polarity (+/-)
- Remove batteries during long periods of storage
- Batteries may pose a choking hazard for small children

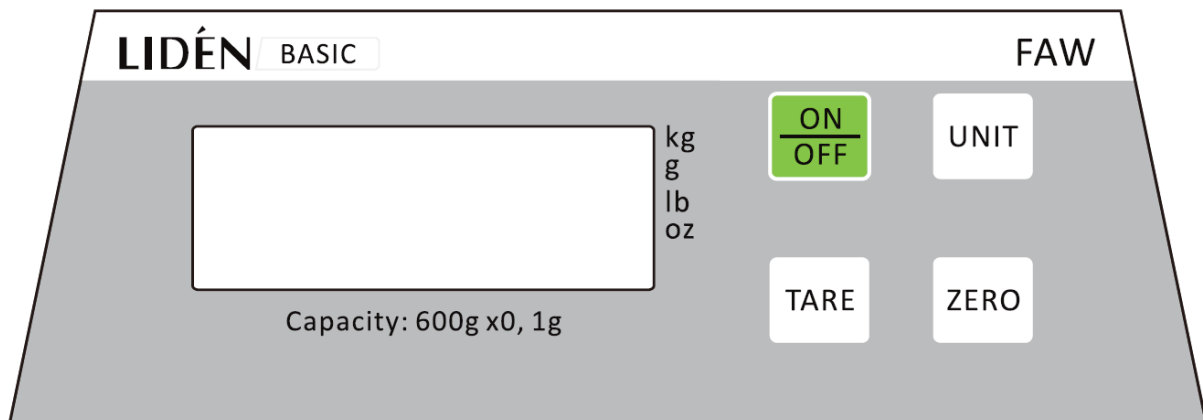
## Introduction / To keep in mind.

For the best performance and weighing results, take care in the daily use and maintenance of your scale.

For long durability and best results ensure that:

- DO NOT overload the scale. This will damage the load cell and void the warranty.
- DO NOT leave the scale with a load on it for an extended period. This reduces the accuracy of the scale and shortens the life of the load cell.
- DO NOT try to repair the scale yourself, in case of problems, contact your local representative.
- Avoid exposing the scale to temperature differences. Do not place the scale in direct sunlight or near cooling equipment.
- Make sure that the scale is on a stable surface and that it is not subject to vibrations. If your scale is equipped with adjustable feet and spirit levels. Adjust if necessary.
- Do not place the scale near large electrical appliances, such as welders or large motors. Do not leave batteries in the scale if it is not in use for a long time.
- Avoid placing the scale in a humid environment where condensation can occur. Avoid exposing the scale to direct contact with water.
- DO NOT place the scale near windows, doors, or fans where drafts can affect the weighing result.
- Keep the scale clean. Wipe, if necessary, with a damp cloth.
- Be sure to use the original adapter/charger and battery if the scale is equipped with it.

## Use



Remove the plastic tab on the battery door to activate the batteries.

**ON/OFF** Power On/Off

Wait until 0.000 appears in the scale's display. If necessary, press ZERO to zero the scale's display.

**UNIT** Switch weight unit

Press UNIT to select a weighing unit, kg, g, lb, oz or lb oz.  
When the correct unit is selected, it will always be indicated.

**ZERO** Zero key

**ZERO** Zero mode on

If the scale does not show 0.00 unloaded, press ZERO.

**TARE** Tare key

**TARE** Net indication/The scale is in tare mode.

Weighing with tare:

1. Place a container on the weighing platform and press TARE.
2. Carry out the weighing.
3. To remove tare, press TARE with unloaded scale.

## Maintenance

### Battery

Type: 1,5V alkaline

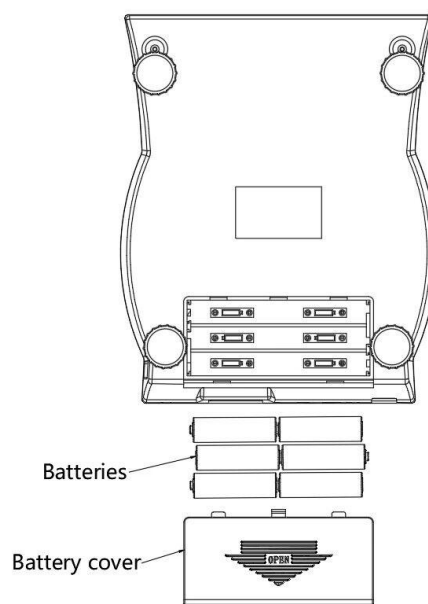
Quantity: 6

Change the batteries:

1. Turn the scale upside down. Remove the battery cover.
2. Replace with new AA batteries.

Make sure the +/- poles are in the correct direction.

3. Put the battery cover back in place.



## **Cleaning / Disinfection**

For all maintenance with the scale, the power supply must be disconnected.

The scale may only be cleaned with household cleaners or disinfectants, e.g. 70% isopropanol solution.

We recommend a disinfectant that is intended for cleaning by damp cloth the surfaces of the scale. Follow the manufacturer's instructions.

Do not use polishing agents or strong cleaning agents such as petrol, as they can damage the plastic surfaces.

Do not spray the disinfectant on the scale display (with pressure)

The disinfectant must not penetrate the scale.

## **Control routines**

Own checks can be made with known weights but are not necessary.

Contact your dealer if questions arise.

## **Error codes**

If the scale does not work as it should or displays error codes, please contact your dealer.

## **EU Declaration of Conformity (Simplified)**

Hereby, Lidén Weighing AB declares that the product type FAW is in compliance with the relevant Union harmonisation legislation.

## **Tiltenkt bruk**

Dette produktet er ment for å veie objekter innenfor den angitte maksimale kapasiteten.

Produktet er ikke ment for medisinske eller sikkerhetskritiske applikasjoner.

## **Sikkerhetsinstruksjoner**

 Les nøye før bruk.

- Bruk produktet kun i henhold til denne manualen
- Ikke overbelast vekten
- Ikke utsett kalken for vann, fuktighet eller ekstreme temperaturer
- Plasser vekten på en stabil og jevn overflate
- Hold produktet utenfor rekkevidde for små barn
- Ikke modifier eller demonter produktet

## **Batterisikkerhet**

 Feil håndtering av batterier kan føre til skade.

- Bruk kun 1,5 V AA alkaliske batterier
- Ikke bland gamle og nye batterier
- Sett inn batterier med riktig polaritet (+/-)
- Ta ut batterier under lange lagringsperioder
- Batterier kan utgjøre en kvelningsfare for små barn

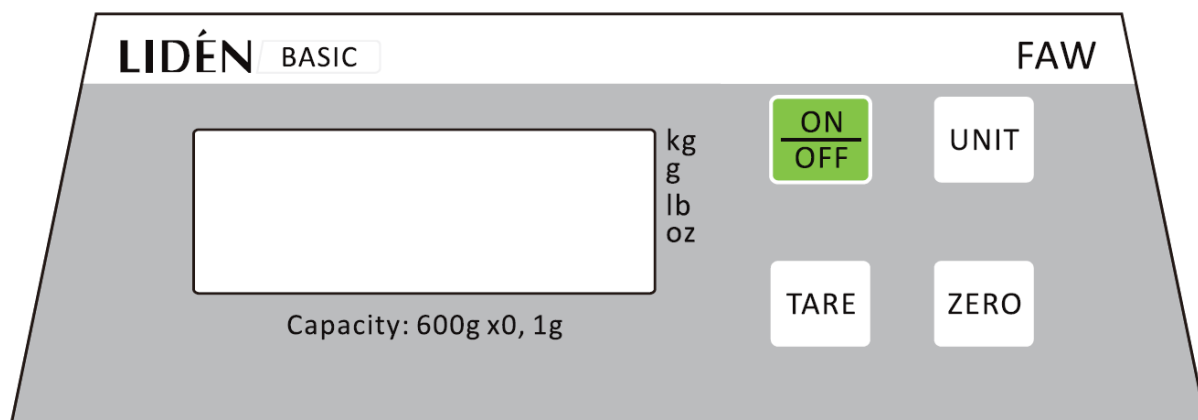
# Introduksjon

For best ytelse og veieresultater, ta vare på den daglige bruken og vedlikeholdet av vekten.

For lang levetid og best resultat, sørg for at:

- IKKE overbelast vekten. Dette vil skade lastcellen og ugyldiggjøre garantien.
- IKKE la vekten stå med en last på over lengre tid. Dette reduserer vektens nøyaktighet og forkorter levetiden til lastecellen.
- IKKE prøv å reparere vekten selv, ved problemer, kontakt din lokale representant.
- Unngå å utsette vekten for temperaturforskjeller. Ikke plasser vekten i direkte sollys eller i nærheten av kjøleutstyr.
- Pass på at vekten står på en stabil overflate og at den ikke utsettes for vibrasjoner. Hvis vekten din er utstyrt med justerbare føtter og vater. Juster om nødvendig.
- Ikke plasser vekten i nærheten av store elektriske apparater, som sveisere eller store motorer. Ikke la batterier ligge i vekten hvis den ikke er i bruk over lengre tid.
- Unngå å plassere vekten i et fuktig miljø der det kan oppstå kondens. Unngå å utsette vekten for direkte kontakt med vann.
- IKKE plasser vekten nær vinduer, dører eller vifter der trekk kan påvirke veieresultatet.
- Hold vekten ren, tørk om nødvendig med en fuktig klut.
- Sørg for å bruke den originale adapteren/laderen og batteriet hvis vekten er utstyrt med det.

# Bruk



Fjern plastfliken på batteridekselet for å aktivere batteriene.

**ON/OFF** Start og skru av vekten

Vent til 0.000 vises i vektens display. Om nødvendig, trykk ZERO for å nullstille vektens visning.

**UNIT** Endrer vektenhet

Trykk på UNIT for å velge vektenhet, kg、g、lb、oz eller lb oz. Den valgte enheten vil vises for hver veiing.

**ZERO** Nullstiller vekten

**ZERO** Null indikasjon

Hvis vekten ikke viser 0.00 ubelastet, trykk ZERO.

**TARE** Tare

**TARE**      Nettindikering/Vekten er i taramodus

Veiing med tare

1. Plasser en container eller lignende på veieplattformen og trykk på TARE.
2. Utfør veiing.
3. Fjern tara ved å trykke på TARE uten vekt på veieplattformen.

# Vedlikehold

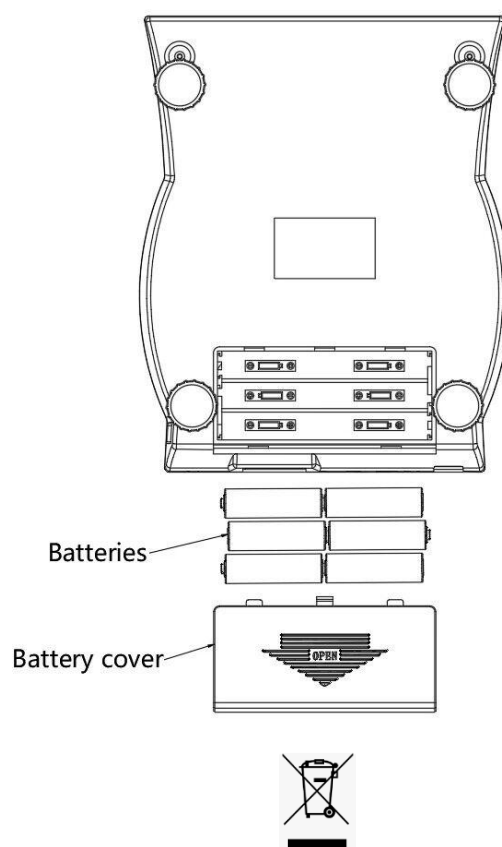
## Batteri

Type: 1,5V alkalisk

Menge: 6

Bytt batterier:

1. Snu vekten opp ned. Fjern batteridekselet.
2. Bytt ut med nye batterier.  
Pass på at +/- polene er i riktig retning.
3. Sett på batteridekselet.



## **Rengjøring/desinfeksjon**

For alt vedlikehold med vekten må strømforsyningen kobles fra.

Vekten må kun rengjøres med husholdningsrengjøringsmidler eller desinfeksjonsmidler, f.eks. 70 % isopropanolløsning.

Vi anbefaler et desinfeksjonsmiddel som er beregnet for rengjøring av overflaten på vekten med en fuktig klut. Følg produsentens instruksjoner.

Ikke bruk poleringsmidler eller sterke rengjøringsmidler som f.eks bensin, da de kan skade plastoverflatene.

Ikke spray desinfeksjonsmiddelet på vektdisplayet (med trykk)

Desinfeksjonsmidlet må ikke trenge gjennom vekten.

## **Kontrollrutiner**

Egne kontroller kan gjøres med kjente vekter, men er ikke nødvendig.

Ta kontakt med din forhandler hvis det oppstår spørsmål.

## **Feilkoder**

Hvis vekten ikke fungerer som den skal eller viser feilkoder, vennligst kontakt din forhandler.

## **Tiltænkt anvendelse**

Dette produkt er beregnet til at veje genstande inden for den angivne maksimale kapacitet.

Produktet er ikke beregnet til medicinske eller sikkerhedskritiske anvendelser.

## **EU-samsvarserklæring (forenklet)**

Herved erklærer Lidén Weighing AB at produkttypen FAW er i samsvar med relevant harmonisert unionslovgivning.

## **Sikkerhedsinstruktioner**

 Læs grundigt før brug.

- Brug produktet kun i overensstemmelse med denne manual
- Overbelast ikke vægten
- Udsæt ikke skættet for vand, fugt eller ekstreme temperaturer
- Placer vægten på en stabil og jævn overflade
- Hold produktet uden for rækkevidde af små børn
- Ændr eller adskil ikke produktet

## **Batterisikkerhed**

 Forkert håndtering af batterier kan forårsage skader.

- Brug kun 1,5 V AA alkaliske batterier
- Bland ikke gamle og nye batterier
- Indsæt batterier med korrekt polaritet (+/-)
- Fjern batterier under lange opbevaringsperioder
- Batterier kan udgøre en kvælningfare for små børn

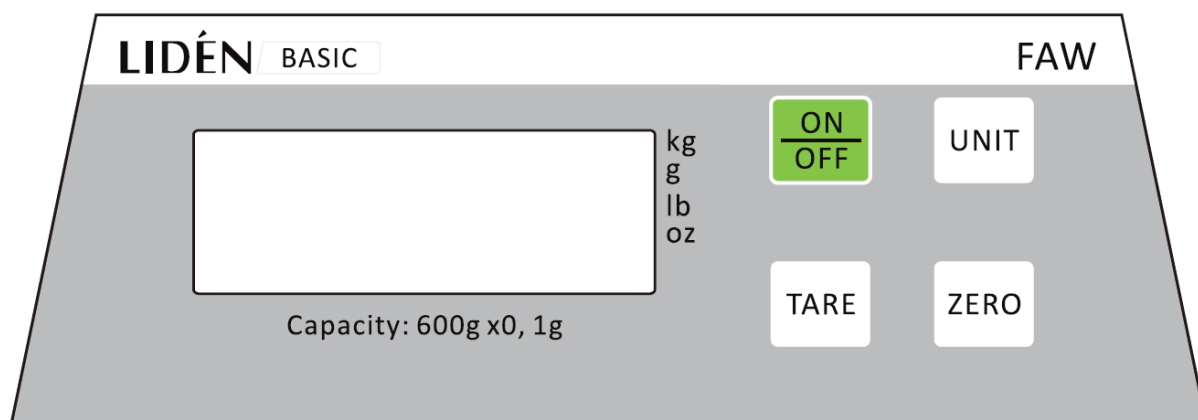
## Introduktion / At huske på.

For den bedste ydeevne og vejning skal du være opmærksom på den daglige brug og vedligeholdelse af din vægt.

For lang holdbarhed og bedste resultater skal du sikre at:

- **OVERBELAST IKKE** vægten. Dette vil beskadige load cellen og ugyldiggøre garantien.
- **LAD IKKE** vægten stå med en belastning på i længere tid. Dette reducerer vægtens nøjagtighed og forkorter load cellens levetid.
- **FORSØG IKKE** selv at reparere vægten, hvis der opstår problemer, kontakt din lokale repræsentant.
- Undgå at udsætte vægten for temperaturforskelle. Placer ikke vægten i direkte sollys eller tæt på køleudstyr.
- Sørg for, at vægten står på en stabil overflade og ikke udsættes for vibrationer. Hvis din vægt er udstyret med justerbare fødder og vandvater. Justér om nødvendigt.
- Placer ikke vægten tæt på store elektriske apparater, såsom svejsere eller store motorer. Lad ikke batterier ligge i vægten, hvis den ikke er i brug i lang tid.
- Undgå at placere vægten i et fugtigt miljø, hvor kondens kan forekomme. Undgå at udsætte skalaen for direkte kontakt med vand.
- **PLACER IKKE** vægten nær vinduer, døre eller ventilatorer, hvor træk kan påvirke vægten.
- Hold vægten ren. Tør om nødvendigt med en fugtig klud.
- Sørg for at bruge den originale adapter/oplader og batteri, hvis vægten er udstyret med det.

## Anvendelse



Fjern plastikflappen på batterilågen for at aktivere batterierne.

**ON/OFF** Tænd/sluk

Vent til 0,000 vises på vægtens display. Hvis nødvendigt, tryk ZERO for at nulstille vægtens display.

**UNIT** Vægtenhed for kontakten

Tryk UNIT for at vælge en vægtenhed, kg, g, lb, oz eller lb oz. Når den korrekte enhed vælges, vil den altid blive angivet.

**ZERO** Nul-nøgle

**ZERO** Zero mode tændt

Hvis vægten ikke viser 0,00 uden belastning, tryk ZERO.

**TARE** Tare key

**TARE**      Nettoindikation/Vægten er i tare-tilstand.

Vejning med tare:

1. Placer en beholder på vægtplatformen og tryk TARE.
2. Udfør vejningen.
3. For at fjerne tare, tryk TARE med ubelastet vægt.

## Vedligeholdelse

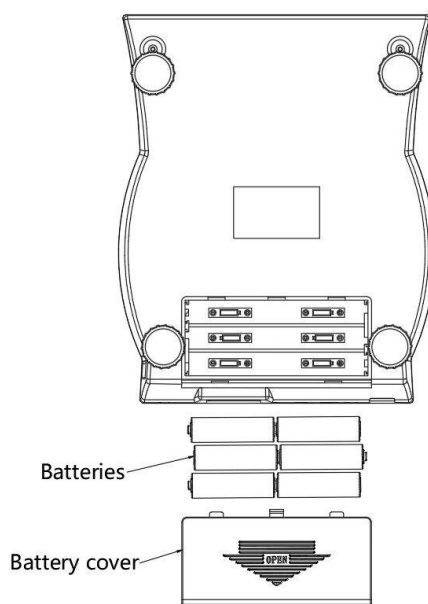
### Batteri

Type: 1,5V alkalisk

Mængde: 6

Skift batterierne:

1. Vend vægten på hovedet. Fjern batteridækslet.
  2. Udskift med nye AA-batterier.
- Sørg for, at +/- polerne er i den rigtige retning.
3. Sæt batteridækslet på plads igen.



## **Rengøring / Desinfektion**

For al vedligeholdelse af vægten skal strømforsyningen afbrydes.

Vægten må kun rengøres med husholdningsrengøringsmidler eller desinfektionsmidler, f.eks. 70% isopropanolopløsning.

Vi anbefaler et desinfektionsmiddel, der er beregnet til rengøring med fugtig klud på vægtens overflader. Følg producentens instruktioner.

Brug ikke poleringsmidler eller stærke rengøringsmidler som benzin, da de kan beskadige plastoverfladerne.

Spray ikke desinfektionsmidlet på vægtens display (med tryk)

Desinfektionsmidlet må ikke trænge ind i vægten.

## **Kontrolrutiner**

Egne kontroller kan foretages med kendte vægte, men er ikke nødvendige.

Kontakt din forhandler, hvis der opstår spørgsmål.

## **Fejlkoder**

Hvis vægten ikke fungerer som den skal eller viser fejlkoder, bedes du kontakte din forhandler.

## **EU's overensstemmelseserklæring (forenklet)**

Hermed erklærer Lidén Weighing AB, at produkttypen FAW er i overensstemmelse med relevant harmoniseret EU-lovgivning.

## **Tarkoitettu käyttö**

Tämä tuote on tarkoitettu esineiden punnitsemiseen määritellyn maksimikapasiteetin sisällä.

Tuotetta ei ole tarkoitettu lääketieteellisiin tai turvallisuuskriittisiin sovelluksiin.

## **Turvallisuusohjeet**

 Lue huolellisesti ennen käyttöä.

- Käytä tuotetta vain tämän ohjeen mukaisesti
- Älä ylikuormita vaa'aa
- Älä altista vaa'aa vedelle, kosteudelle tai äärimmäisille lämpötiloille
- Aseta vaaka vakaalle ja tasaiselle pinnalle
- Pidä tuote poissa pienten lasten ulottuvilta
- Älä muokkaa tai pura tuotetta

## **Akun turvallisuus**

 Paristojen väärin käsittely voi aiheuttaa vammoja.

- Käytä vain 1,5 V AA-alkaliparistoja
- Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja
- Aseta paristot oikealla napaisuudella (+/-)
- Poista paristot pitkien säilytysaikojen aikana
- Paristot voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran pienille lapsille

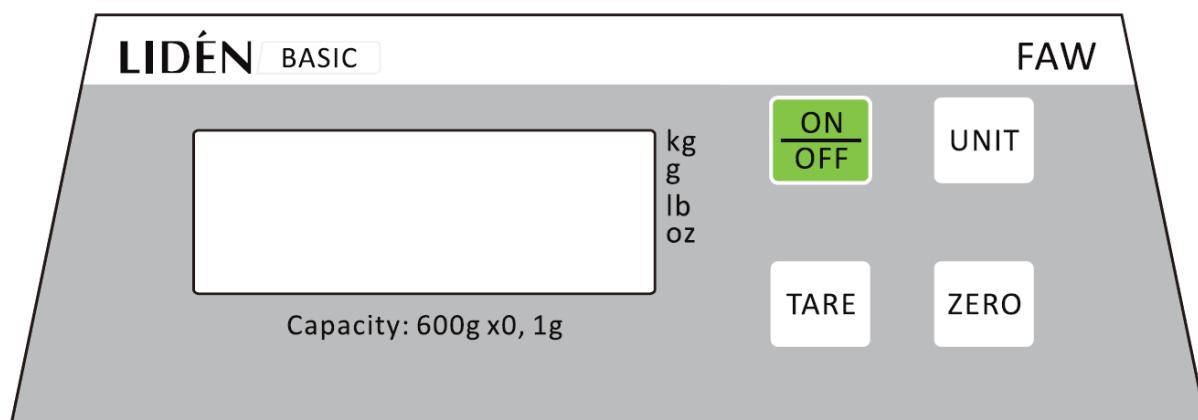
## Johdanto / Kannattaa pitää mielessä.

Parhaan suorituskyvyn ja punnituksen saavuttamiseksi ole huolellinen vaa'an päivittäisessä käytössä ja huollossa.

Pitkän kestävyys ja parhaiden tulosten takaamiseksi varmista, että:

- ÄLÄ ylikuormita vaakaa. Tämä vahingoittaa lataussolua ja mitätöi takuun.
- ÄLÄ jätä vaa'an kuorman kanssa pitkäksi aikaa. Tämä heikentää mittakaavan tarkkuutta ja lyhentää kuormakennon käyttöikää.
- ÄLÄ yritä korjata vaa'aa itse, jos ongelmia ilmenee, ota yhteyttä paikalliseen edustajaasi.
- Vältä altistamasta asteikkoa lämpötilaeroille. Älä sijoita vaa'aa suoraan auringonvaloon tai jäähdytyslaitteiden läheisyyteen.
- Varmista, että vaaka on vakaalla pinnalla eikä se altista värähtelyille. Jos vaa'assasi on säädettävät jalat ja alkoholipitoisuudet. Säädä tarvittaessa.
- Älä sijoita vaa'aa suurten sähkölaitteiden, kuten hitsauskoneiden tai suurten moottoreiden, lähelle. Älä jätä paristoja vaa'aan, jos sitä ei ole käytetty pitkään aikaan.
- Vältä vaa'an sijoittamista kosteaan ympäristöön, jossa kondensaatio voi muodostua. Vältä suomujen altistumista suoralle kosketukselle veden kanssa.
- ÄLÄ sijoita vaa'aa ikkunoiden, ovien tai tuulettimien läheisyyteen, joissa vetous voi vaikuttaa punnituksen lopputulokseen.
- Pidä vaaka puhtaana. Pyyhi tarvittaessa kostealla liinalla.
- Muista käyttää alkuperäistä adapteria/laturia ja akkua, jos vaa'assa on sellainen.

# Käyttö



Poista paristoluukun muovinen läppä aktivoiaksesi paristot.

**ON/OFF** Virta On/Off

Odota, kunnes vaa'an näyttöön ilmestyy 0,000. Tarvittaessa paina ZERO nollataksesi asteikon näytön.

**UNIT** Kytkeinpainoyksikkö

Paina UNIT-painiketta valitaksesi vaanitusyksikön, kg, g, lb, oz tai lb oz. Kun oikea yksikkö valitaan, se näkyy aina.

**ZERO** Nolla-avain

**ZERO** Nollatila päällä

Jos vaaka ei näytä 0,00 tyhjänä, paina ZERO.

**TARE** Tare key

**TARE**      Nettinäyttö/Vaaka on tare-tilassa.

Punnitus tare-menetelmällä:

1. Aseta astia vaaka-alustalle ja paina TARE.
2. Tee punnitus.
3. Poistaaksesi tare-näppäintä painamalla TARE-näppäintä lataamattomalla vaa'alla.

## Huolto

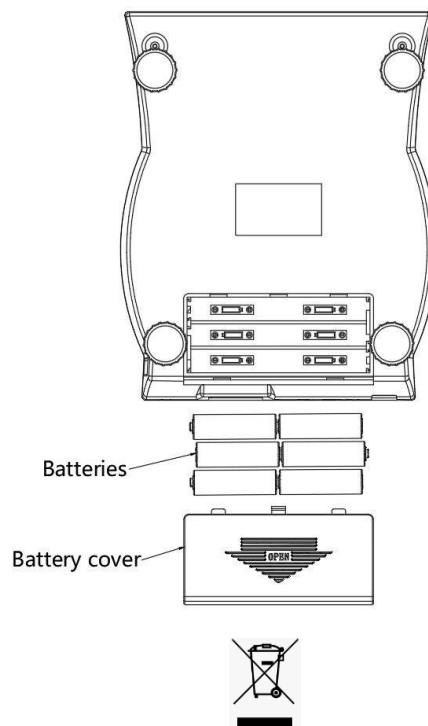
### Akku

Tyyppi: 1,5V emäkinen

Määrä: 6

Vaihda paristot:

1. Käännä vaaka ylösalaisin. Poista akun kansi.
  2. Vaihda uusiin ilmatorjuntaparistoihin.
- Varmista, että +/- tangot ovat oikeassa suunnassa.
3. Laita akkukansi takaisin paikoilleen.



## **Puhdistus / desinfiointi**

Kaikessa vaa'an huollossa virtalähde on irrotettava.

Vaaka saa puhdistaa vain kotitalouspuhdistusaineilla tai desinfiointiaineilla, esimerkiksi 70 % isopropanoliliuoksella.

Suosittelemme desinfiointiainetta, joka on tarkoitettu puhdistettavaksi kostealla liinalla vaa'an pinnat. Noudata valmistajan ohjeita.

Älä käytä kiillotusaineita tai vahvoja puhdistusaineita, kuten bensiiniä, koska ne voivat vahingoittaa muovipintoja.

Älä suihkuta desinfiointiainetta vaa'an näyttöön (paineella).

Desinfiointiaineen ei saa läpäistä vaakaa.

## **Ohjausrutiinit**

Omat tarkistukset voidaan tehdä tunnetuilla painoilla, mutta ne eivät ole välttämättömiä.

Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi, jos kysyttävää ilmenee.

## **Virhekoodit**

Jos vaaka ei toimi kuten pitäisi tai näyttää virhekoodeja, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

## **EU:n yhdenmukaisuusjulistus (yksinkertaistettu)**

Lidén Weighing AB vakuuttaa täten, että tuotetyyppi FAW on asiaankuuluvan yhdenmukaistetun unionin lainsäädännön mukainen.

## **Ætluð notkun**

Þessi vara er ætluð til að vigta hluti innan tiltekins hámarksgetu.

Varan er ekki ætluð fyrir læknisfræðilegar eða öryggismikilvægar notkunir.

## **Öryggisleiðbeiningar**

 Lestu vandlega fyrir notkun.

- Notaðu vöruna aðeins í samræmi við þessa handbók
- Ekki ofhlaða vogina
- Ekki láta skelina verða fyrir vatni, raka eða öfgafullum hita
- Settu vogina á stöðugan og sléttan flöt
- Haltu vörunni utan seilingar fyrir lítil börn
- Ekki breyta eða taka vöruna í sundur

## **Öryggi**

 á rafhlöðum Rang meðhöndlun rafhlöðu getur valdið meiðslum.

- Notaðu aðeins 1,5 V AA basísk rafhlöður
- Ekki blanda saman gömlum og nýjum rafhlöðum
- Settu rafhlöður með réttri skautun (+/-)
- Fjarlægðu rafhlöður á löngum geymslutímum
- Rafhlöður geta verið köfnunarhætta fyrir lítil börn

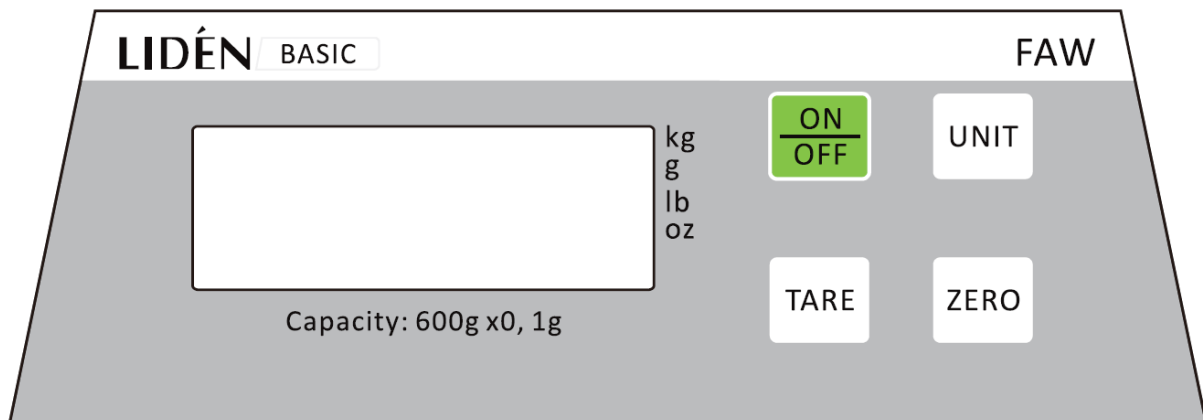
## Inngangur / Til að hafa í huga.

Til að ná sem bestum árangri og vigtarniðurstöðum skaltu gæta þín í daglegri notkun og viðhaldi vogarinnar.

Fyrir langvarandi endingu og bestu niðurstöður skaltu tryggja að:

- EKKI ofhlaða vigtina. Þetta mun skemma load cell og ógilda ábyrgðina.
- EKKI skilja vigtina eftir með þunga á sér í langan tíma. Þetta dregur úr nákvæmni vigtarinnar og stýttir líftíma hleðslufrumunnar.
- EKKI reyna að gera við vogina sjálfur, ef vandamál koma upp, hafðu samband við þinn staðbundna fulltrúa.
- Forðastu að láta vogina verða fyrir hitamun. Ekki setja vogina í beint sólarljós eða nálægt kælibúnaði.
- Gakktu úr skugga um að vigtin sé á stöðugu yfirborði og að hún verði ekki fyrir titringi. Ef vigtin þín er með stillanlegum fótum og vatnshæðum. Stilltu ef þörf krefur.
- Ekki setja vogina nálægt stórum rafmagnstækjum, eins og suðuvélum eða stórum mótorum. Ekki skilja rafhlöður eftir í vigtinni ef hún er ekki í notkun í langan tíma.
- Forðastu að setja vogina í rakt umhverfi þar sem þétting getur myndast. Forðastu að láta skelina verða fyrir beinni snertingu við vatn.
- EKKI setja vigtina nálægt gluggum, hurðum eða viftum þar sem trekkur getur haft áhrif á vigtunarniðurstöðuna.
- Haltu vigtinni hreinni. Þurrkaðu ef þörf krefur með rökum klút.
- Gakktu úr skugga um að nota upprunalega millistykkið/hleðslutækið og rafhlöðu ef vigtin er með því.

# Notkun



Fjarlægðu plastflipann á rafhlöðulokinu til að virkja rafhlöðurnar.

**ON/OFF** Kveikt/Slökkt á afli

Bíddu þar til 0,000 birtist á skjánum á vigtinni. Ef þörf krefur, ýttu á ZERO til að núlla á skjá vigtarinnar.

**UNIT** Rofaþyngdareining

Ýttu á UNIT til að velja vigtareiningu, kg, g, lb, oz eða lb oz. Þegar rétt eining er valin verður hún alltaf tilgreind.

**ZERO** Núlllykill

**ZERO** Núllhamur virkur

Ef vigtin sýnir ekki 0,00 óhlaðið, ýttu á ZERO.

**TARE** Tare-lykill

**TARE**      Nettóvísbending/Vogin er í tare-ham.

Vigtun með tare:

1. Settu ílát á vigtarpallinn og ýttu á TARE.
2. Framkvæma vigtunina.
3. Til að fjarlægja tare, ýttu á TARE með óhlaðinni kvarða.

## Viðhald

### Rafhlaða

Tegund: 1,5V basískt

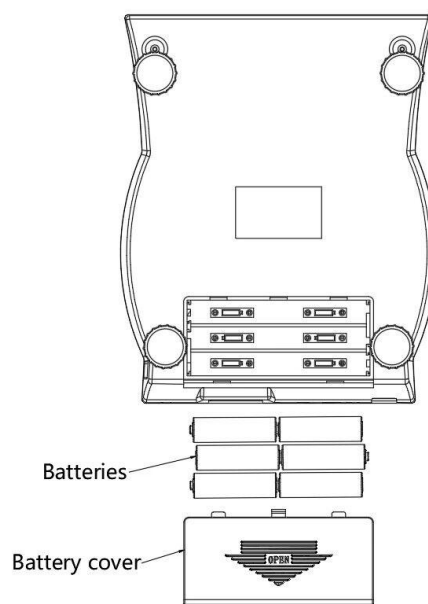
Magn: 6

Skiptu um rafhlöður:

1. Snúðu voginni á hvolf. Taktu rafhlöðuhlífina af.
2. Skipta út fyrir nýjar AA rafhlöður.

Gakktu úr skugga um að +/- pólarnir séu í rétta átt.

3. Settu rafhlöðulokið aftur á sinn stað.



## **Hreinsun / Sótthreinsun**

Fyrir allt viðhald með vigtinni þarf að aftengja aflgjafann.

Vogin má aðeins hreinsa með heimilishreinsiefnum eða sótthreinsiefnum, t.d. 70% ísóprópanóllausn.

Við mælum með sótthreinsiefni sem ætlað er að hreinsa með rökum klút á yfirborð vigtarinnar. Fylgdu leiðbeiningum framleiðanda.

Ekki nota slípunarefni eða sterka hreinsiefni eins og bensín, þar sem það getur skemmt plastyfirborð.

Ekki úða sótthreinsiefninu á skjáinn (með þrýstingi)

Sótthreinsiefnið má ekki komast í gegnum vogina.

## **Stýringarrútínur**

Eigin athuganir geta verið gerðar með þekktum þyngdum en þær eru ekki nauðsynlegar.

Hafðu samband við söluaðilann þinn ef spurningar koma upp.

## **Villukóðar**

Ef vigtin virkar ekki eins og hún á að gera eða sýnir villukóða, vinsamlegast hafðu samband við söluaðilann þinn.

## **Samræmisyfirlýsing ESB (einfölduð)**

Hér með lýsir Lidén Weighing AB því yfir að vörugerðin FAW sé í samræmi við viðeigandi samræmda löggjöf Evrópusambandsins.

## Mõeldud kasutus

See toode on mõeldud objektide kaalumiseks määratud maksimaalses mahus.

Toode ei ole mõeldud meditsiinilisteks ega ohutuskriitilisteks rakendusteks.

## Ohutusjuhised Loe

 enne kasutamist hoolikalt läbi.

- Kasuta toodet ainult vastavalt sellele juhendile
- Ära koorma kaalu üle
- Ära puutu kaalu kokku vee, niiskuse ega äärmuslike temperatuuride kätte
- Aseta skaala stabiilsele ja tasasele pinnale
- Hoia toode väikeste laste käeulatuses eemal
- Ärge muutke ega lahtivõtke toodet

## Aku ohutus

 Patareide valesti käsitlemine võib põhjustada vigastusi.

- Kasuta ainult 1,5 V AA leelispatareisid
- Ära sega vanu ja uusi patareisid
- Sisesta patareid õige polaarsusega (+/-)
- Eemalda patareid pika hoiustamise ajal
- Patareid võivad väikestele lastele põhjustada lämbumisohtu

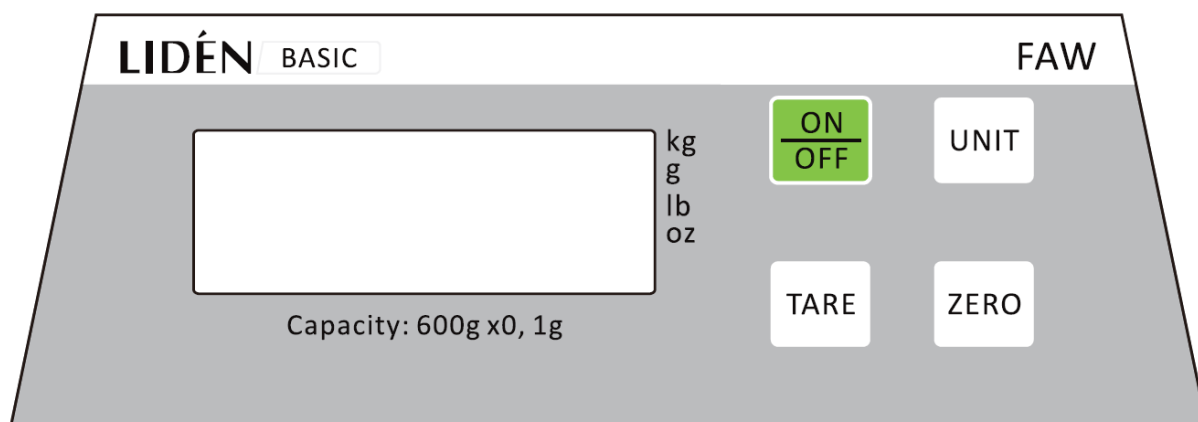
## Sissejuhatus / Mida meeles pidada.

Parima jõudluse ja kaalumise tulemuste saavutamiseks ole ettevaatlik oma kaalu igapäevases kasutamises ja hoolduses.

Pika vastupidavuse ja parimate tulemuste tagamiseks veendu, et:

- ÄRA koorma kaalu üle. See kahjustab koormuselementi ja tühistab garantii.
- ÄRA jäta kaalu pikaks ajaks koormusega. See vähendab skaala täpsust ja lühendab koormuselemendi eluiga.
- ÄRA proovi kaalu ise parandada, probleemide korral võta ühendust kohaliku esindajaga.
- Välti skaala kokkupuudet temperatuurierinevustega. Ära aseta kaalu otsese päikesevalguse kätte ega jahutusseadmete lähedusse.
- Veendu, et kaal oleks stabiilsel pinnal ja et see ei allu vibratsioonidele. Kui su kaal on varustatud reguleeritavate jalgade ja alkoholitasemetega. Vajadusel kohanda.
- Ära aseta kaalu suurte elektriseadmete, nagu keevitusmasinate või suurte mootorite lähedusse. Ära jäta patareisid kaalule, kui seda pole pikka aega kasutatud.
- Vältige kaalu paigutamist niiskes keskkonnas, kus võib tekkida kondensatsioon. Välti kaalu otsest kokkupuudet veega.
- ÄRA aseta kaalu akende, uste või ventilaatorite lähedale, kus tuuletõmbus võib kaalumise tulemust mõjutada.
- Hoia kaal puhtana. Pühkige vajadusel niiske lapiga.
- Kindlasti kasuta originaaladapterit/laadijat ja akut, kui kaal on sellega varustatud.

# Kasutus



Eemalda patarei ukse plastist klamber, et patareid aktiveerida.

**ON/OFF** Toite sisse/vali

Oota, kuni skaala ekraanile ilmub 0,000. Vajadusel vajuta ZERO, et skaala kuva nullida.

**UNIT** Lüliti kaaluühik

Vajuta UNIT, et valida kaaluühik, kg, g, lb, oz või lb oz. Kui õige ühik on valitud, on see alati märgitud.

**ZERO** Null võti

**ZERO** Nullrežiim sisse lülitatud

Kui kaal ei näita 0,00 tühjendatuna, vajuta ZERO.

**TARE** Tare võti

**TARE** Netonäid/Kaal on tare režiimis.

Kaalumine tare'iga:

1. Aseta anum kaalumisplatvormile ja vajuta TARE.
2. Tee kaalumine.
3. Tare'i eemaldamiseks vajuta TARE koormuseta skaalaga.

## Hooldus

### Patarei

Tüüp: 1,5V aluseline

Kogus: 6

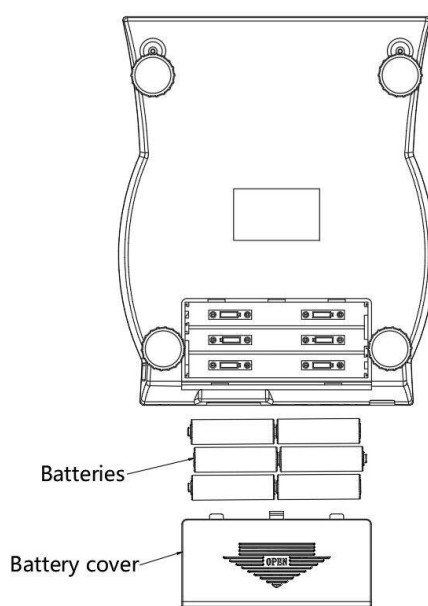
Vaheta patareid:

1. Keera kaalu tagurpidi. Eemalda aku kate.

2. Vaheta uued AA patareid.

Veendu, et +/- postid oleksid õiges suunas.

3. Pane aku kate tagasi paika.



## **Puhastamine / desinfitseerimine**

Kõigi kaalu hoolduse puhul tuleb toiteplokk lahti ühendada.

Kaalu võib puhastada ainult majapidamispuhastusvahendite või desinfitseerimisvahenditega, nt 70% isopropanooli lahusega.

Soovitame desinfitseerimisvahendit, mis on mõeldud niiske lapiga puhastamiseks skaalapinna pindu. Järgi tootja juhiseid.

Ära kasuta poleerimisvahendeid ega tugevaid puhastusvahendeid, näiteks bensiin, sest need võivad kahjustada plastpindu.

Ära pihusta desinfitseerimisvahendit kaalu ekraanile (surve all)

Desinfitseerimisvahend ei tohi tungida soomusse.

## **Juhtimisrutiinid**

Oma kontrolle saab teha tuntud kaaludega, kuid need pole vajalikud.

Kui küsimusi tekib, võta ühendust oma edasimüüjaga.

## **Veakoodid**

Kui kaal ei tööta nii nagu peaks või näitab veakoode, palun võtke ühendust oma edasimüüjaga.

## **ELi vastavusdeklaratsioon (lihtsustatud)**

Käesolevaga kinnitab Lidén Weighing AB, et tootetüüp FAW vastab asjakohastele Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktidele.

## **Paredzētais lietojums**

Šis produkts ir paredzēts priekšmetu svēršanai ar norādīto maksimālo ietilpību.

Produkts nav paredzēts medicīniskiem vai drošībai svarīgiem lietojumiem.

## **Drošības instrukcijas Pirms**

 lietošanas rūpīgi izlasiet.

- Izmantojiet produktu tikai saskaņā ar šo rokasgrāmatu
- Nepārslogojiet skalu
- Nepakļaujiet svaru ūdenim, mitrumam vai ekstremālām temperatūrām
- Novietojiet skalu uz stabilas un līdzenas virsmas
- Glabājiet produktu maziem bērniem nepieejamā vietā
- Nemodificējiet un neizjauciet produktu

## **Akumulatora drošība**

 Nepareiza rīcība ar akumulatoriem var izraisīt traumas.

- Izmantojiet tikai 1,5 V AA sārma baterijas
- Nejauciet vecās un jaunās baterijas
- Ievietojiet baterijas ar pareizu polaritāti (+/-)
- Izņemiet akumulatorus ilgstošas uzglabāšanas laikā
- Baterijas var radīt aizrīšanās draudus maziem bērniem

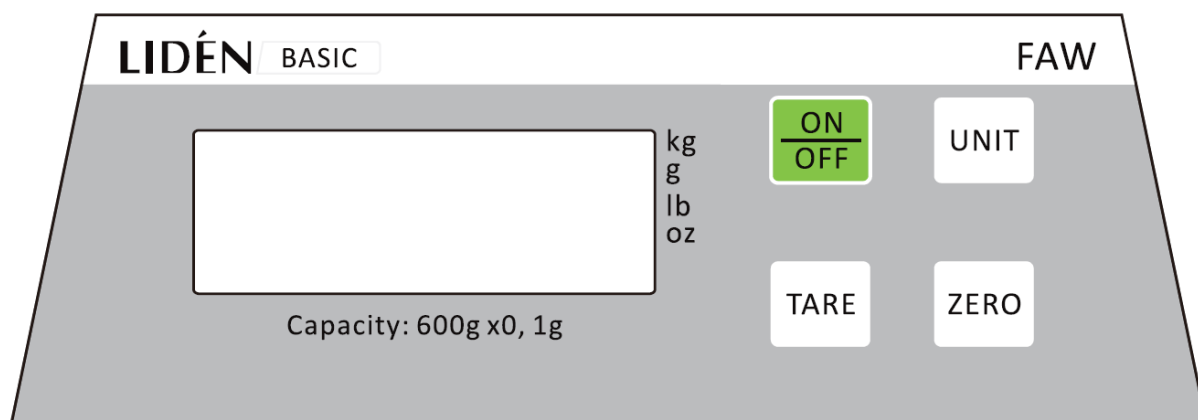
## Ievads / Paturēt prātā.

Lai iegūtu vislabākos rezultātus un svēršanas rezultātus, rūpējieties par svaru ikdienas lietošanu un apkopi.

Lai nodrošinātu ilgu izturību un vislabākos rezultātus, nodrošiniet, ka:

- **NEPĀRSLOGOJIET** skalu. Tas sabojās slodzes elementu un anulēs garantiju.
- **NEATSTĀJIET** svaru ar slodzi uz ilgāku laiku. Tas samazina skalas precizitāti un saīsina slodzes elementa kalpošanas laiku.
- **NEMĒĢINIET** pats salabot svaru, problēmu gadījumā sazinieties ar vietējo pārstāvi.
- Izvairieties no skalas pakļaušanas temperatūras atšķirībām. Nenovietojiet svaru tiešos saules staros vai dzesēšanas iekārtu tuvumā.
- Pārlicinieties, ka skala atrodas uz stabilas virsmas un nav pakļauta vibrācijām. Ja jūsu svāri ir aprīkoti ar regulējamām kājām un līmeņiem. Ja nepieciešams, pielāgojiet.
- Nenovietojiet svaru lielu elektrisko ierīču, piemēram, metinātāju vai lielu motoru, tuvumā. Neatstājiet baterijas skalā, ja tās ilgstoši netiek izmantotas.
- Izvairieties no svaru novietošanas mitrā vidē, kur var rasties kondensāts. Izvairieties no skalas tiešas saskares ar ūdeni.
- **NENOVIETOJIET** svaru pie logiem, durvīm vai ventilatoriem, kur caurvējš var ietekmēt svēršanas rezultātu.
- Saglabājiet skalu tīru. Ja nepieciešams, noslaukiet ar mitru drānu.
- Noteikti izmantojiet oriģinālo adapteri / lādētāju un akumulatoru, ja svāri ir aprīkoti ar to.

## Lietošana



Noņemiet plastmasas cilni uz akumulatora durvīm, lai aktivizētu akumulatorus.

### **ON/OFF** Ieslēgšana/izslēgšana

Pagaidiet, līdz skalas displejā parādās 0,000. Ja nepieciešams, nospiediet taustiņu ZERO, lai skalas displejs būtu nulle.

### **UNIT** Slēdža svara vienība

Nospiediet taustiņu UNIT, lai atlasītu svēršanas vienību, kg, g, lb, oz vai lb oz. Kad ir izvēlēta pareizā vienība, tā vienmēr tiks norādīta.

### **ZERO** Nulles taustiņš

### **ZERO** Nulles režīms ieslēgts

Ja skala neparāda 0,00 izkrautu, nospiediet ZERO.

**TARA** Taras taustiņš

**TARA** Neto indikācija/Skala ir taras režīmā.

Svēršana ar taru:

1. Novietojiet konteineru uz svēršanas platformas un nospiediet TARE.

2. Veiciet svēršanu.

3. Lai noņemtu taru, nospiediet TARE ar nepiekrautu svaru.

## Uzturēšana

### Akumulators

Tips: 1,5V sārmais

Daudzums: 6

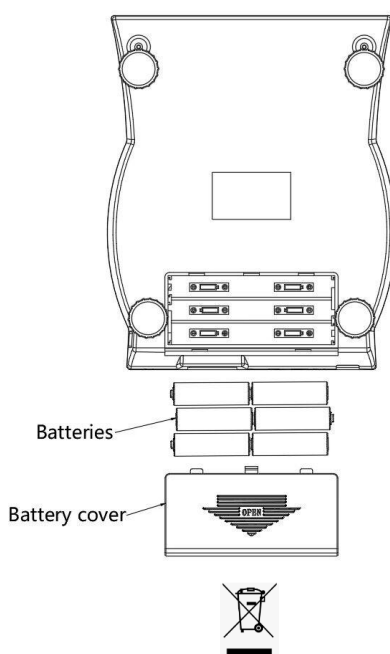
Mainiet baterijas:

1. Apgrieziēt skalu otrādi. Noņemiet akumulatora vāku.

2. Nomainiet ar jaunām AA baterijām.

Pārliedzinieties, vai +/- stabi ir pareizajā virzienā.

3. Ielieciet akumulatora vāku atpakaļ vietā.



## **Tīrīšana / dezinfekcija**

Visai apkopei ar svaru ir jāatvieno strāvas padeve.

Svaru drīkst tīrīt tikai ar mājsaimniecības tīrīšanas līdzekļiem vai dezinfekcijas līdzekļiem, piemēram, 70% izopropanola šķīdumu.

Mēs iesakām dezinfekcijas līdzekli, kas paredzēts svaru virsmu tīrīšanai ar mitru drānu. Ievērojiet ražotāja norādījumus.

Nelietojiet pulēšanas līdzekļus vai spēcīgus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, benzīns, jo tie var sabojāt plastmasas virsmas.

Neizsmidziniet dezinfekcijas līdzekli uz skalas displeja (ar spiedienu)

Dezinfekcijas līdzeklis nedrīkst iekļūt skalā.

## **Kontroles rutīnas**

Pašu pārbaudes var veikt ar zināmu svaru, bet tās nav nepieciešamas.

Ja rodas jautājumi, sazinieties ar izplatītāju.

## **Kļūdu kodi**

Ja svāri nedarbojas tā, kā vajadzētu, vai parāda kļūdu kodus, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.

## **ES atbilstības deklarācija (vienkāršota)**

Ar šo Lidén Weighing AB deklarē, ka produkta tips FAW atbilst attiecīgajiem Eiropas Savienības saskaņotajiem tiesību aktiem.

## **Paskirtis**

Šis gaminys skirtas nurodytos maksimalios talpos objektams sverti.  
Produktas nėra skirtas medicinos ar saugos reikmėms.

## **Saugos instrukcijos**

 Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite.

- Naudokite gaminį tik pagal šį vadovą
- Neperkraukite svarstyklių
- Saugokite svarstyklės nuo vandens, drėgmės ar ekstremalių temperatūrų
- Padėkite svarstyklės ant stabilaus ir lygaus paviršiaus
- Laikykite gaminį mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje
- Nekeiskite ir neišardykite gaminio

## **Akumuliatoriaus sauga**

 Netinkamas akumuliatorių naudojimas gali susižaloti.

- Naudokite tik 1.5 V AA šarmines baterijas
- Nemaišykite senų ir naujų baterijų
- Įdėkite baterijas teisingu poliškumu (+/-)
- Išimkite baterijas ilgą laiką
- Baterijos gali kelti pavojų užspringti mažiems vaikams

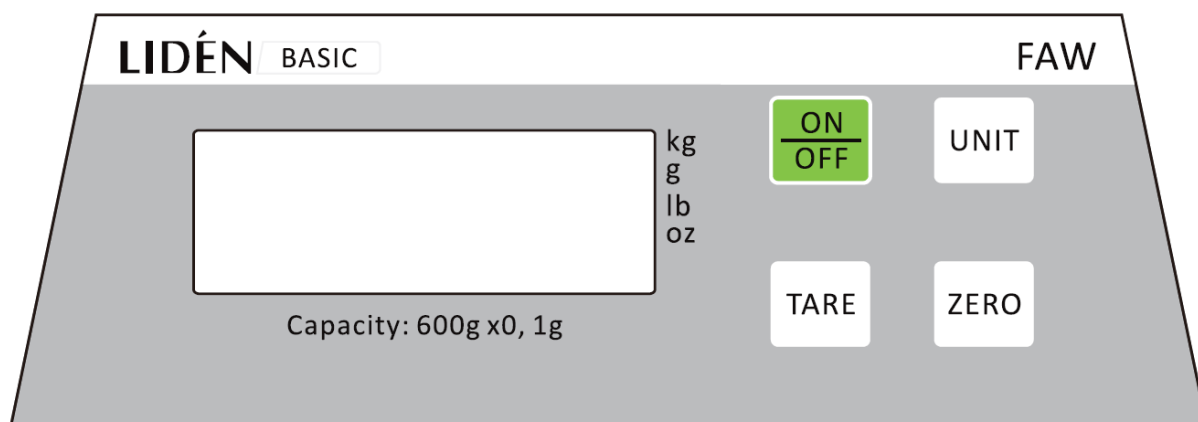
## Įvadas / Nepamiršti.

Norėdami gauti geriausius rezultatus ir svėrimo rezultatus, pasirūpinkite kasdieniu svarstyklių naudojimu ir priežiūra.

Ilgamžiškumas ir geriausi rezultatai užtikrina, kad:

- NEPERKRAUKITE svarstyklių. Tai sugadins apkrovos elementą ir panaikins garantiją.
- NEPALIKITE svarstyklių su apkrova ilgesniam laikui. Tai sumažina svarstyklių tikslumą ir sutrumpina apkrovos elemento tarnavimo laiką.
- NEBANDYKITE patys taisyti svarstyklių, jei kyla problemų, kreipkitės į vietinį atstovą.
- Venkite skalės temperatūros skirtumų. Nestatykite svarstyklių tiesioginiuose saulės spinduliuose ar šalia aušinimo įrangos.
- Įsitikinkite, kad svarstyklės yra ant stabilaus paviršiaus ir nėra vibruojamos. Jei jūsų svarstyklės turi reguliuojamas kojas ir gulsčiukus. Jei reikia, sureguliuokite.
- Nestatykite svarstyklių šalia didelių elektros prietaisų, tokių kaip suvirintojai ar dideli varikliai. Nepalikite baterijų svarstyklėse, jei jos ilgą laiką nenaudojamos.
- Nestatykite svarstyklių drėgnoje aplinkoje, kur gali susidaryti kondensatas. Venkite svarstyklių tiesioginio sąlyčio su vandeniu.
- NEDĖKITE svarstyklių šalia langų, durų ar ventiliatorių, kur skersvėjai gali turėti įtakos svėrimo rezultatui.
- Laikykite svarstyklės švarias. Jei reikia, nuvalykite drėgnu skudurėliu.
- Būtinai naudokite originalų adapterį / įkroviklį ir akumuliatorių, jei svarstyklės yra.

# Naudojimas



Nuimkite plastikinį skirtuką ant akumuliatoriaus dangtelio, kad suaktyvintumėte baterijas.

**ON/OFF** Įjungimas / išjungimas

Palaukite, kol svarstyklių ekrane pasirodys 0.000. Jei reikia, paspauskite ZERO, kad skalės ekranas būtų nulinis.

**UNIT** Jungiklio svorio vienetas

Paspauskite UNIT, kad pasirinktumėte svėrimo vienetą, kg, g, lb, oz arba lb oz. Pasirinkus tinkamą įrenginį, jis visada bus nurodytas.

**ZERO** Nulio klavišas

**ZERO** Nulinis režimas įjungtas

Jei skalė nerodo 0,00 neapkrauta, paspauskite ZERO.

**TARA** Taros raktas

**TARA** Tinklo indikacija / svarstyklės veikia taros režimu.

Svėrimas tara:

1. Padėkite indą ant svėrimo platformos ir paspauskite TARE.
2. Atlikite svėrimą.
3. Norėdami nuimti tarą, paspauskite TARE su neapkrautomis svarstyklėmis.

## Priežiūra

### Baterija

Tipas: 1,5V šarminis

Kiekis: 6

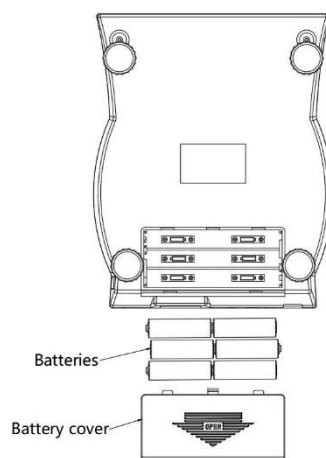
Pakeiskite baterijas:

1. Apverskite svarstyklės aukštyn kojomis. Nuimkite akumulatoriaus dangtelį.

2. Pakeiskite naujomis AA baterijomis.

Įsitikinkite, kad +/- poliai yra teisinga kryptimi.

3. Uždėkite akumulatoriaus dangtelį atgal.



## **Valymas / dezinfekavimas**

Atliekant visą techninę priežiūrą su svarstyklėmis, maitinimas turi būti atjungtas.

Svarstyklės galima valyti tik buitinais valikliais ar dezinfekavimo priemonėmis, pvz., 70% izopropanolio tirpalu.

Rekomenduojame dezinfekavimo priemonę, skirtą valyti drėgnu skudurėliu svarstyklių paviršius. Laikykitės gamintojo nurodymų.

Nenaudokite poliravimo priemonių ar stiprių valymo priemonių, tokių kaip benzinas, nes jie gali pažeisti plastikinius paviršius.

Nepurškite dezinfekavimo priemonės ant svarstyklių ekrano (slėgiu)

Dezinfekavimo priemonė neturi prasiskverbti į svarstyklės.

## **Kontrolės procedūros**

Nuosavi patikrinimai gali būti atliekami su žinomais svoriais, tačiau jie nėra būtini.

Jei kyla klausimų, kreipkitės į pardavėją.

## **Klaidų kodai**

Jei svarstyklės neveikia taip, kaip turėtų, arba rodo klaidų kodus, kreipkitės į pardavėją.

## **ES atitikties deklaracija (supaprastinta)**

Lidén Weighing AB“ pareiškia, kad gaminio tipas FAW atitinka taikomus suderintus Europos Sąjungos teisės aktus.

## Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony do ważenia obiektów w określonej maksymalnej pojemności.

Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań medycznych ani krytycznych dla bezpieczeństwa.

## Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa Przeczytaj

 dokładnie przed użyciem.

- Używaj produktu wyłącznie zgodnie z nią, instrukcją
- Nie przeciążaj wagi
- Nie narażaj wagi na wodę, wilgoć ani ekstremalne temperatury
- Umieść wagę na stabilnej i równej powierzchni
- Trzymaj produkt poza zasięgiem małych dzieci
- Nie modyfikuj ani nie rozkładaj produktu na części

## Bezpieczeństwo

baterii Niewłaściwe obchodzenie się z bateriami może spowodować obrażenia.

- Używaj tylko baterii alkalicznych AA 1,5 V
- Nie mieszaj starych i nowych baterii
- Włóż baterie z odpowiednią polaryzacją (+/-)
- Wyjmuj baterie podczas długotrwałego przechowywania
- Baterie mogą stanowić zagrożenie zadławieniem dla małych dzieci

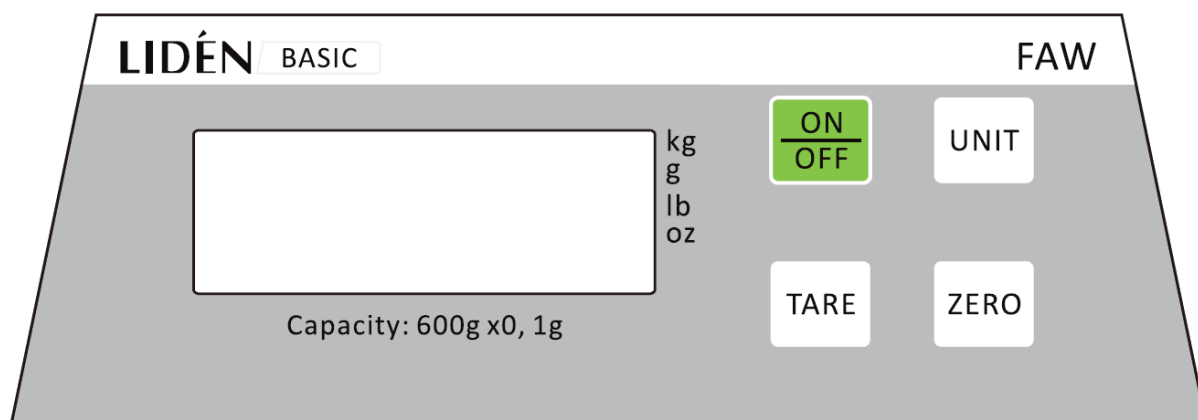
## Wprowadzenie / Warto mieć na uwadze.

Aby uzyskać najlepsze wyniki i wyniki ważenia, dbaj o codzienne użytkowanie i konserwację wagi.

Dla długotrwałej trwałości i najlepszych rezultatów zadбай o to, że:

- NIE przeciążaj wagi. To uszkodzi load cell i unieważni gwarancję.
- NIE zostawiaj wagi obciążonej przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność komórki obciążeniowej.
- NIE próbuj naprawiać wagi samodzielnie, w razie problemów skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem.
- Unikaj narażania wagi na różnice temperatur. Nie umieszczaj wagi w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu urządzeń chłodzących.
- Upewnij się, że waga jest na stabilnej powierzchni i nie jest podatna na drgania. Jeśli twoja waga jest wyposażona w regulowane stopki i poziomice. Dostosuj w razie potrzeby.
- Nie umieszczaj wagi w pobliżu dużych urządzeń elektrycznych, takich jak spawarki czy duże silniki. Nie zostawiaj baterii w wadze, jeśli nie jest używana przez dłuższy czas.
- Unikaj umieszczania wagi w wilgotnym środowisku, gdzie może pojawić się kondensacja. Unikaj narażania łuski na bezpośredni kontakt z wodą.
- NIE umieszczaj wagi w pobliżu okien, drzwi ani wentylatorów, gdzie przeciąg może wpłynąć na wynik ważenia.
- Utrzymuj wagę w czystości. Jeśli trzeba, przetrzyj wilgotną szmatką.
- Upewnij się, że używasz oryginalnego adaptera/ładowarki i baterii, jeśli waga jest w to wyposażona.

## Zastosowanie



Usuń plastikową zaczepkę na drzwiach baterii, aby aktywować baterie.

**ON/OFF** Włącz/wyłącz zasilanie

Poczekaj, aż na wyświetlaczu wagi pojawi się 0,000. Jeśli trzeba, naciśnij ZERO, aby wyzerować wyświetlacz wagi.

**UNIT** Jednostka wagowa przetłacznika

Naciśnij UNIT, aby wybrać jednostkę wagową, kg, g, lb, oz lub lb oz. Gdy zostanie wybrany właściwy element, zawsze zostanie wskazany.

**ZERO** Klucz zerowy

**ZERO** Tryb zerowy włączony

Jeśli skala nie pokazuje 0,00 bez obciążenia, naciśnij ZERO.

**TARE** Klucz Tare

**TARE** Wskazywanie sieci/Waga jest w trybie tary.

Ważenie z tare:

1. Umieść pojemnik na platformie ważenia i naciśnij TARE.
2. Przeprowadz ważenie.
3. Aby usunąć tare, naciśnij TARE z nieobciążoną skalą.

## Konserwacja

### Bateria

Typ: 1,5V alkaliczny

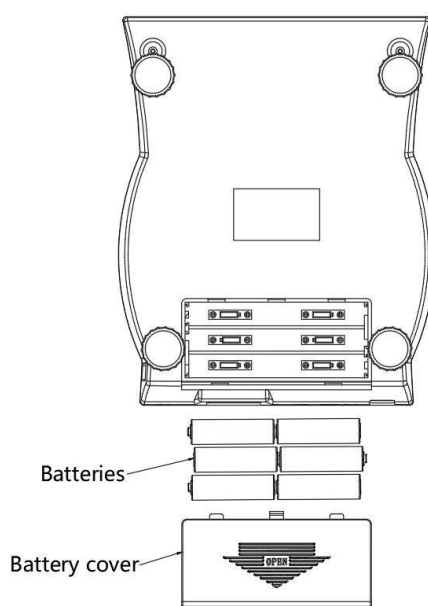
Ilość: 6

Wymień baterie:

1. Odwróć wagę do góry nogami. Zdejmij pokrywę baterii.
2. Wymień baterie AA na nowe.

Upewnij się, że bieguny +/- są we właściwym kierunku.

3. Załóż pokrywę baterii z powrotem na miejsce.



## **Czyszczenie / Dezynfekcja**

Do wszelkiej konserwacji wagi należy odłączyć zasilanie.

Waga może być czyszczona wyłącznie środkami czystości lub środkami dezynfekującymi, np. 70% roztworem izopropanolu.

Zalecamy środek dezynfekujący przeznaczony do czyszczenia powierzchni wagi wilgotną ściereczką. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

Nie używaj środków polerskich ani mocnych środków czyszczących, takich jak

benzyna, ponieważ mogą uszkodzić plastikowe powierzchnie.

Nie spryskuj środkiem dezynfekującym wyświetlacz wagi (pod ciśnieniem)

Środek dezynfekujący nie może przeniknąć przez wagę.

## **Procedury sterujące**

Własne sprawdzenia można wykonać przy znanych wagach, ale nie są konieczne.

Skontaktuj się ze swoim dealerem, jeśli pojawią się pytania.

## **Kody błędów**

Jeśli waga nie działa jak powinna lub wyświetla kody błędów, skontaktuj się ze swoim dealerem.

## **Deklaracja zgodności UE (uproszczona)**

Niniejszym firma Lidén Weighing AB oświadcza, że typ produktu FAW jest zgodny z odpowiednim zharmonizowanym prawodawstwem Unii Europejskiej.

## **Zamýšlené použití**

Tento produkt je určen k vážení předmětů v rámci stanovené maximální kapacity.

Produkt není určen pro lékařské ani bezpečnostní kritické aplikace.

## **Bezpečnostní pokyny Pečlivě**

 si přečtěte před použitím.

- Používejte produkt pouze v souladu s tímto manuálem
- Nepřetěžujte váhu
- Nevystavujte váhu vodě, vlhkosti ani extrémním teplotám
- Umístěte váhu na stabilní a rovný povrch
- Udržujte produkt mimo dosah malých dětí
- Neupravujte ani nerozebírejte produkt

## **Bezpečnost**

baterií Nesprávné zacházení s bateriemi může způsobit zranění.

- Používejte pouze 1,5 V AA alkalické baterie
- Nemíchejte staré a nové baterie
- Vkládejte baterie se správnou polaritou (+/-)
- Baterie vyndávejte během dlouhého skladování
- Baterie mohou představovat riziko udušení pro malé děti

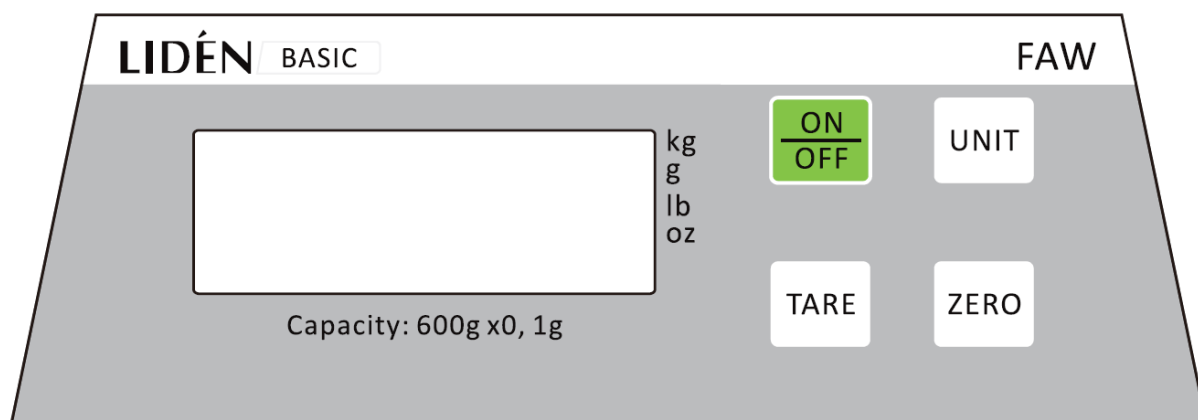
## Úvod / Mít na paměti.

Pro nejlepší výkon a výsledky vážení dbejte na každodenní používání a údržbu váhy.

Pro dlouhou trvanlivost a nejlepší výsledky zajistěte, že:

- NEPŘETĚŽUJTE váhu. Tím poškodíte load cell a zrušíte záruku.
- NENECHÁVEJTE váhu s zátěží po delší dobu. To snižuje přesnost váhy a zkracuje životnost load cellu.
- NEPOKOUŠEJTE se váhu opravovat sami, v případě problémů kontaktujte svého místního zástupce.
- Vyhněte se vystavení váhy teplotním rozdílům. Neumisťujte váhu na přímé slunce ani v blízkosti chladicího zařízení.
- Ujistěte se, že váha je na stabilním povrchu a že není vystavena vibracím. Pokud je vaše váha vybavena nastavitelnými nožičky a spiritovými vodováhami. Upravte, pokud je to nutné.
- Neumisťujte tuto váhu blízko velkých elektrických spotřebičů, jako jsou svářečky nebo velké motory. Nenechávejte baterie ve váze, pokud není dlouho používána.
- Vyhněte se umístění váhy do vlhkého prostředí, kde může vznikat kondenzace. Vyhněte se přímému kontaktu váhy s vodou.
- NEUMISŤUJTE váhu u oken, dveří nebo ventilátorů, kde by průvan mohl ovlivnit výsledek vážení.
- Udržujte váhy čisté. Pokud je potřeba, otřete vlhkým hadříkem.
- Určitě použijte originální adaptér/nabíječku a baterii, pokud je váha vybavena tímto zařízením.

## Použití



Odstraňte plastovou západku na dvířkách baterie, abyste baterie aktivovali.

**ON/OFF** Zapnutí/vypnutí napájení

Počkejte, až se na displeji váhy objeví 0,000. Pokud je to nutné, stiskněte ZERO pro vynulování zobrazení váhy.

**UNIT** Jednotka hmotnosti spínače

Stiskněte UNIT pro výběr vážecí jednotky, kg, g, lb, oz nebo lb oz. Když je zvolena správná jednotka, vždy bude označena.

**ZERO** Nulová klávesa

**ZERO** Nulový režim zapnutý

Pokud váha neukazuje 0,00 nenaložené, stiskněte ZERO.

**TARE** Tare key

**TARE** Net indikace/Váha je v režimu tare.

Vážení s tare:

1. Položte nádobu na váhovou plošinu a stiskněte TARE.
2. Provést vážení.
3. Pro odstranění tare stiskněte TARE s nenaloženou váhou.

## Údržba

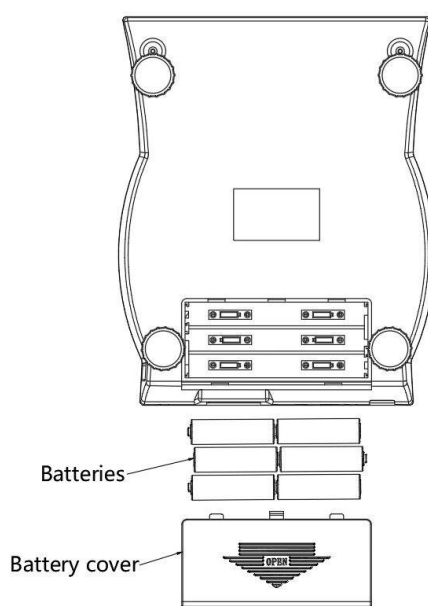
### Baterie

Typ: 1,5V alkalický

Množství: 6

Vyměňte baterie:

1. Obrať váhu vzhůru nohama. Sundej kryt baterie.
2. Vyměnit baterie AA za nové
- Ujistěte se, že +/- póly jsou ve správném směru.
3. Nasadit kryt baterie zpět na místo.



## **Čištění / dezinfekce**

Při veškeré údržbě váhy musí být napájecí zdroj odpojen.

Váhu lze čistit pouze domácími čisticími prostředky nebo dezinfekčními prostředky, např. 70% roztokem isopropanolu.

Doporučujeme dezinfekční prostředek určený k čištění povrchů váhy vlhkým hadříkem. Řiďte se pokyny výrobce.

Nepoužívejte lešticí prostředky ani silné čisticí prostředky, jako jsou benzín, protože může poškodit plastové povrchy.

Nespravujte dezinfekci na displej váhy (pod tlakem)

Dezinfekce nesmí proniknout šupinou.

## **Řídicí rutiny**

Vlastní kontroly lze provádět s známými váhami, ale nejsou nutné.

Pokud máte nějaké otázky, kontaktujte svého prodejce.

## **Chybové kódy**

Pokud váha nefunguje, jak má, nebo zobrazuje chybové kódy, kontaktujte prosím svého prodejce.

## **Deklarace shody EU (zjednodušeně)**

Společnost Lidén Weighing AB tímto prohlašuje, že typ výrobku FAW je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie.

## **Zamýšľané použitie**

Tento produkt je určený na váženie predmetov v rámci špecifikovanej maximálnej kapacity.

Produkt nie je určený na medicínske alebo bezpečnostne kritické aplikácie.

## **Bezpečnostné pokyny Prečítajte**

 si pozorne pred použitím.

- Používajte produkt len v súlade s týmto manuálom
- Nepreťažujte váhu
- Nevystavujte váhu vode, vlhkosti ani extrémnym teplotám
- Umiestnite váhu na stabilný a rovný povrch
- Uchovávajte produkt mimo dosahu malých detí
- Neupravujte ani nerozoberajte produkt

## **Bezpečnosť**

batérií Nesprávne zaobchádzanie s batériami môže spôsobiť zranenie.

- Používajte iba 1,5 V AA alkalické batérie
- Nemiešajte staré a nové batérie
- Vložte batérie so správnou polaritou (+/-)
- Batérie vyberajte počas dlhého skladovania
- Batérie môžu predstavovať riziko udusení pre malé deti

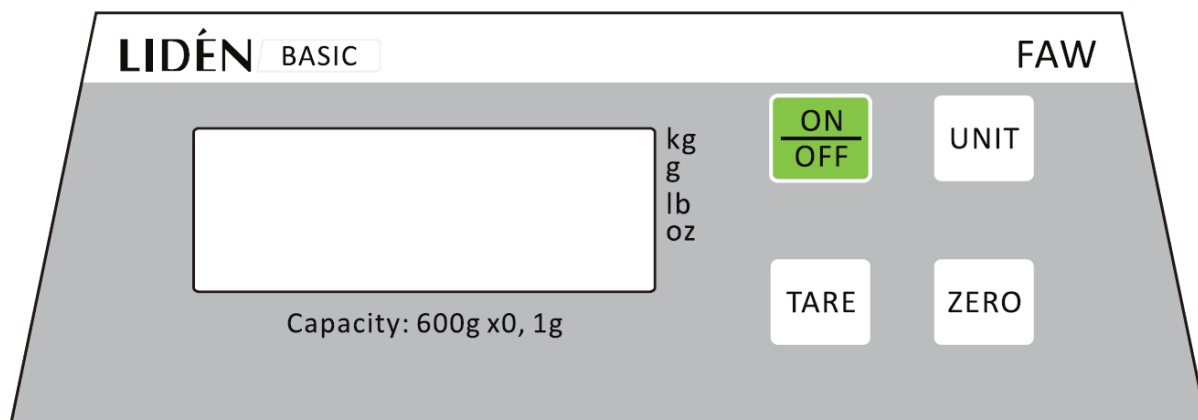
## Úvod / Treba mať na pamäti.

Pre najlepší výkon a výsledky váženia dbajte na každodenné používanie a údržbu váhy.

Pre dlhú odolnosť a najlepšie výsledky zabezpečte, že:

- NEPREŤAŽUJTE váhu. Tým sa poškodí load cell a zruší sa záruka.
- NIKDY nenechávajte váhu dlhšie zaťaženú. To znižuje presnosť váhy a skracuje životnosť zaťažovacej bunky.
- NESKÚŠAJTE váhu opravovať sami, v prípade problémov kontaktujte svojho miestneho zástupcu.
- Vyhnite sa vystaveniu váhy teplotným rozdielom. Neumiestňujte váhu na priame slnko ani blízko chladiacich zariadení.
- Uistite sa, že váha je na stabilnom povrchu a nie je vystavená vibráciám. Ak je vaša váha vybavená nastaviteľnými nohami a vodováhami. Ak je to potrebné, upravte.
- Neumiestňujte váhu blízko veľkých elektrických spotrebičov, ako sú zväračky alebo veľké motory. Nenechávajte batérie v váhe, ak sa dlhodobo nepoužíva.
- Vyhnite sa umiestneniu váhy vo vlhkom prostredí, kde môže vzniknúť kondenzácia. Vyhnite sa priamemu kontaktu váhy s vodou.
- NEDÁVAJTE váhu blízko okien, dverí alebo ventilátorov, kde by prievan mohol ovplyvniť výsledok váženia.
- Udržiavaj váhu čistú. Ak je to potrebné, utrite vlhkou handričkou.
- Uistite sa, že používate originálny adaptér/nabíjačku a batériu, ak je váha vybavená týmto zariadením.

## Použitie



Odstráňte plastovú západku na dvierkach batérie, aby ste batérie aktivovali.

**ON/OFF** Zapnutie/vypnutie napájania

Počkajte, kým sa na displeji váhy neobjaví 0,000. Ak je to potrebné, stlačte ZERO, aby ste vynulovali zobrazenie na váhe.

**UNIT** Jednotka hmotnosti prepínača

Stlačte UNIT na výber vážiacej jednotky, kg, g, lb, oz alebo lb oz. Keď je vybraná správna jednotka, vždy bude označená.

**NULA** Nulový kľúč

**NULA** Nulový režim zapnutý

Ak stupnica neukazuje 0,00 bez záťaže, stlačte ZERO.

**TARE** Tare kľúč

**TARE** Net indikácia/Váha je v režime tare.

Váženie s tare:

1. Položte nádobu na váhu a stlačte TARE.
2. Vykonaajte váženie.
3. Na odstránenie tare stlačte TARE s nenaloženou váhou.

## Údržba

### Batéria

Typ: 1,5V alkalický

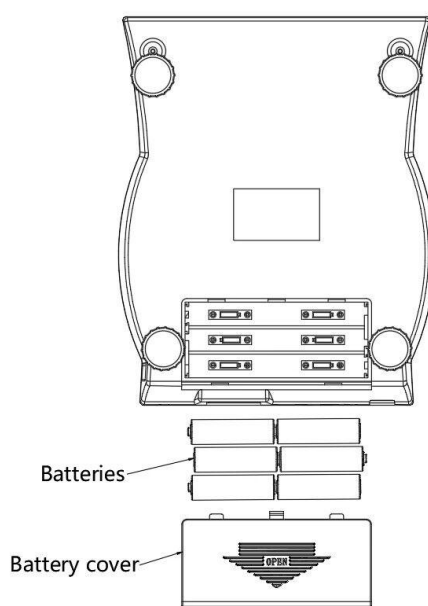
Množstvo: 6

Vymeniť batérie:

1. Otočte váhu hore nohami. Odstráňte kryt batérie.
2. Nahradiť nové AA batérie.

Uistite sa, že +/- póly sú v správnom smere.

3. Dajte kryt batérie späť na miesto.



## **Čistenie / dezinfekcia**

Pri všetkej údržbe váhy musí byť napájací zdroj odpojený.

Váha sa môže čistiť iba domácimi čistiacimi prostriedkami alebo dezinfekčnými prostriedkami, napríklad 70% roztokom izopropanolu.

Odporúčame dezinfekčný prostriedok určený na čistenie povrchov váh vlhkou handričkou. Riad'te sa pokynmi výrobcu.

Nepoužívajte leštiace prostriedky ani silné čistiace prostriedky, ako sú benzín, pretože môže poškodiť plastové povrchy.

Nestriekajte dezinfekčný prostriedok na displej váhy (pod tlakom)

Dezinfekčný prostriedok nesmie preniknúť do šupiny.

## **Riadiace rutiny**

Vlastné kontroly sa dajú vykonať s známymi váhami, ale nie sú potrebné.

Ak máte otázky, kontaktujte svojho predajcu.

## **Chybové kódy**

Ak váha nefunguje tak, ako má, alebo zobrazuje chybové kódy, kontaktujte svojho predajcu.

## **EÚ vyhlásenie o zhode (zjednodušené)**

Spoločnosť Lidén Weighing AB týmto vyhlasuje, že typ výrobku FAW je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie.

## **Vorgesehene Verwendung**

Dieses Produkt ist zum Wiegen von Objekten innerhalb der angegebenen maximalen Kapazität gedacht.

Das Produkt ist nicht für medizinische oder sicherheitskritische Anwendungen vorgesehen.

## **Sicherheitsanweisungen: Lesen Sie**

 vor der Anwendung sorgfältig.

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß diesem Handbuch
- Überlasten Sie die Waage nicht
- Setzen Sie die Waage nicht Wasser, Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aus.
- Stellen Sie die Waage auf eine stabile und ebene Fläche
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite kleiner Kinder auf
- Verändern oder zerlegen Sie das Produkt nicht

## **Batteriesicherheit**

 : Unsachgemäßer Umgang mit Batterien kann zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie nur 1,5 V AA-Alkalibatterien
- Vermischen Sie keine alten und neuen Batterien
- Batterien mit korrekter Polarität (+/-) einsetzen
- Entfernen Sie die Batterien während längerer Lagerung
- Batterien können für kleine Kinder eine Erstickungsgefahr darstellen

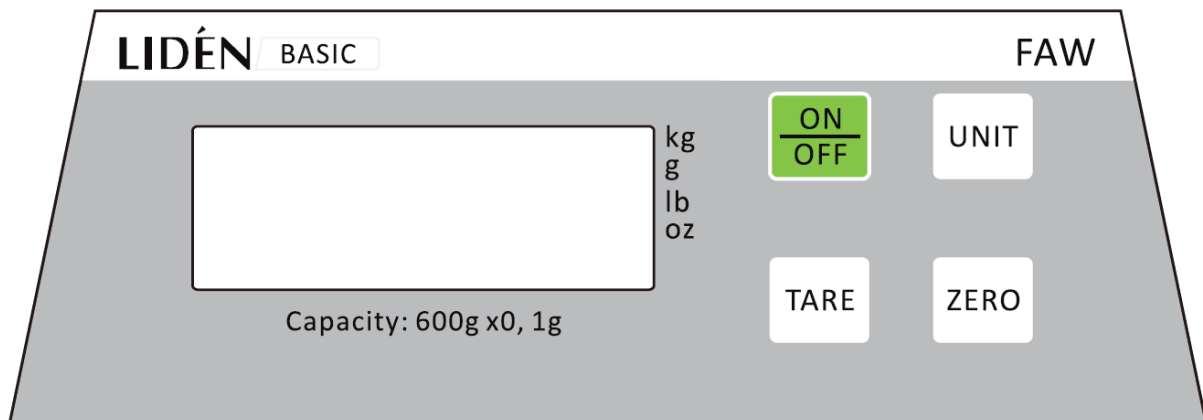
## Einführung / Behalten Sie im Hinterkopf.

Für die beste Leistung und Wiegeergebnisse sollten Sie bei der täglichen Nutzung und Wartung Ihrer Waage vorsichtig sein.

Für lange Haltbarkeit und beste Ergebnisse stellen Sie sicher, dass:

- Überlasten Sie die Waage NICHT. Das beschädigt die Lastzelle und erlischt die Garantie.
- Lass die Waage NICHT für längere Zeit mit einer Last darauf. Dies verringert die Genauigkeit der Waage und verkürzt die Lebensdauer der Lastzelle.
- Versuchen Sie NICHT, die Waage selbst zu reparieren; im Falle von Problemen wenden Sie sich an Ihren örtlichen Vertreter.
- Vermeiden Sie es, die Waage Temperaturunterschieden auszusetzen. Stellen Sie die Waage nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe von Kühlgeräten.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage auf einer stabilen Oberfläche steht und nicht Vibrationen ausgesetzt ist. Wenn deine Waage mit verstellbaren Füßen und Spirituosen ausgestattet ist. Passen Sie gegebenenfalls an.
- Stellen Sie die Waage nicht in die Nähe großer elektrischer Geräte wie Schweißgeräte oder große Motoren. Lassen Sie keine Batterien in der Waage, wenn sie lange nicht genutzt wird.
- Vermeiden Sie es, die Waage in eine feuchte Umgebung zu stellen, in der Kondensation auftreten kann. Vermeiden Sie es, die Waage dem direkten Kontakt mit Wasser auszusetzen.
- Stellen Sie die Waage NICHT in die Nähe von Fenstern, Türen oder Ventilatoren auf, wo Zugluft das Wiegenergebnis beeinflussen kann.
- Halten Sie die Waage sauber. Wischen Sie gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwende unbedingt das originale Adapter/Ladegerät und die Batterie, falls die Waage damit ausgestattet ist.

# Verwendung



Entfernen Sie die Kunststoffflasche am Batteriedeckel, um die Batterien zu aktivieren.

## **ON/OFF** Ein- und Ausschalten

Warte, bis 0,000 im Display der Waage angezeigt wird. Falls nötig, drücken Sie ZERO, um die Anzeige der Waage zu nullstellen.

## **UNIT** Weichgewichtseinheit

Drücken Sie UNIT, um eine Wiegeeinheit auszuwählen, kg, g, lb, oz oder lb oz. Wenn die richtige Einheit ausgewählt ist, wird sie immer angezeigt.

## **ZERO** Zero Key

## **ZERO** Nullmodus an

Wenn die Skala 0,00 unloaded nicht anzeigt, drücken Sie ZERO.

**TARE** Tare-Schlüssel

**TARE** Netto-Anzeige/Die Waage befindet sich im Tare-Modus.

Wiegen mit Tare:

1. Platzieren Sie einen Behälter auf die Waageplattform und drücken Sie TARE.
2. Führen Sie das Wiegen durch.
3. Um Tare zu entfernen, drücken Sie TARE mit ungeladener Waage.

# Instandhaltung

## Batterie

Typ: 1,5 V alkalisch

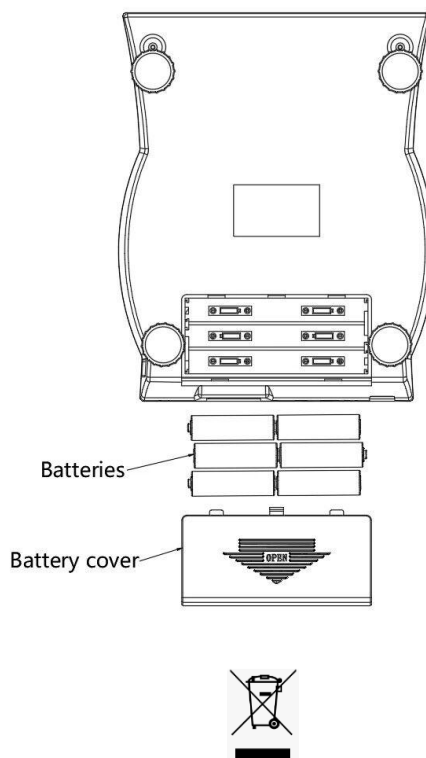
Menge: 6

Wechsel die Batterien:

1. Dreh die Waage auf den Kopf. Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
2. Ersetzen Sie durch neue AA-Batterien.

Stelle sicher, dass die +/- Pole in die richtige Richtung sind.

3. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder an.



## Reinigung / Desinfektion

Für alle Wartungsarbeiten an der Waage muss die Stromversorgung abgeschaltet werden.

Die Waage darf nur mit Haushaltsreinigern oder Desinfektionsmitteln gereinigt werden, z. B. einer 70%igen Isopropanollösung.

Wir empfehlen ein Desinfektionsmittel, das zur Reinigung der Flächen der Waage mit feuchtem Tuch gedacht ist. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

Verwenden Sie keine Poliermittel oder starke Reinigungsmittel wie Benzin, da es die Kunststoffoberflächen beschädigen kann.

Sprühen Sie das Desinfektionsmittel nicht auf die Waageanzeige (mit Druck).

Das Desinfektionsmittel darf nicht in die Waage eindringen.

### **Kontrollroutinen**

Eigene Prüfungen können mit bekannten Gewichten durchgeführt werden, sind aber nicht notwendig.

Kontaktieren Sie Ihren Händler, falls Fragen auftauchen.

### **Fehlercodes**

Wenn die Waage nicht richtig funktioniert oder Fehlercodes zeigt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

### **EU-Konformitätserklärung (vereinfacht)**

Hiermit erklärt Lidén Weighing AB, dass der Produkttyp FAW den einschlägigen harmonisierten Rechtsvorschriften der Europäischen Union entspricht.

## Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld om objecten binnen de gespecificeerde maximale capaciteit te wegen.

Het product is niet bedoeld voor medische of veiligheidskritische toepassingen.

## Veiligheidsinstructies

 Lees zorgvuldig voor gebruik.

- Gebruik het product alleen volgens deze handleiding
- Overbelast de weegschaal niet
- Blootstel de schaal niet aan water, vocht of extreme temperaturen
- Plaats de weegschaal op een stabiel en vlak oppervlak
- Houd het product buiten bereik van kleine kinderen
- Verander of demonteer het product niet

## Batterijveiligheid

 : Onjuiste behandeling van batterijen kan letsel veroorzaken.

- Gebruik alleen 1,5 V AA alkalinebatterijen
- Meng geen oude en nieuwe batterijen
- Accu's met de juiste polariteit (+/-) invoegen
- Verwijder batterijen tijdens lange opslagperiodes
- Batterijen kunnen een verstikkingsgevaar vormen voor kleine kinderen

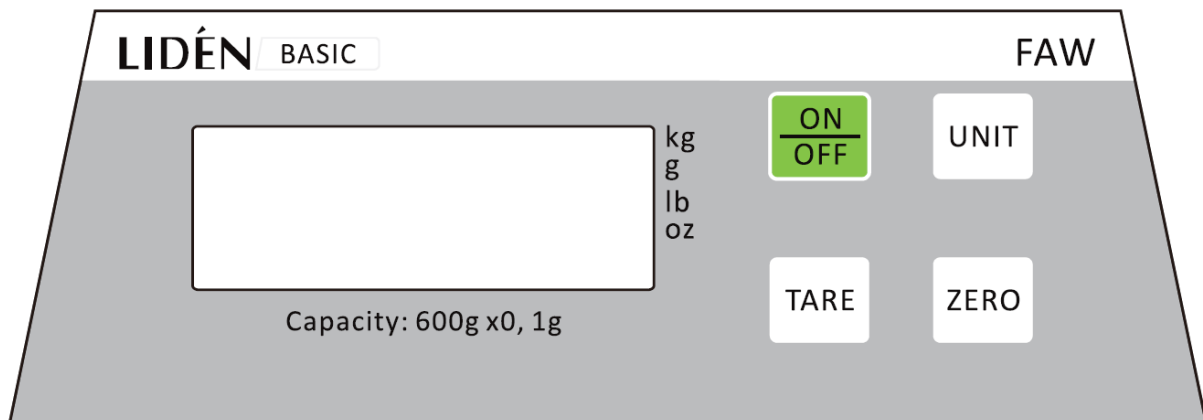
## Inleiding / Om in gedachten te houden.

Voor de beste prestaties en weegresultaten is het goed mogelijk bij het dagelijks gebruik en onderhoud van je weegschaal.

Voor langdurige duurzaamheid en beste resultaten zorg ervoor dat:

- **OVERBELAST** de weegschaal **NIET**. Dit beschadigt de load cell en vervalt de garantie.
- **LAAT** de weegschaal niet voor langere tijd met een lading erop liggen. Dit vermindert de nauwkeurigheid van de weegschaal en verkort de levensduur van de load cell.
- **PROBEER** de weegschaal **NIET** zelf te repareren, neem bij problemen contact op met je lokale vertegenwoordiger.
- Vermijd het blootstellen van de weegschaal aan temperatuurverschillen. Plaats de weegschaal niet in direct zonlicht of in de buurt van koelapparatuur.
- Zorg ervoor dat de weegschaal op een stabiel oppervlak staat en niet aan trillingen wordt blootgesteld. Als je weegschaal is uitgerust met verstelbare voeten en spiritusniveaus. Pas het aan indien nodig.
- Plaats de weegschaal niet in de buurt van grote elektrische apparaten, zoals lassers of grote motoren. Laat batterijen niet in de weegschaal liggen als deze lange tijd niet in gebruik is.
- Vermijd het plaatsen van de weegschaal in een vochtige omgeving waar condensatie kan voorkomen. Vermijd het blootstellen van de kalk aan direct contact met water.
- **PLAATS** de weegschaal **NIET** bij ramen, deuren of ventilatoren waar tocht het weegresultaat kan beïnvloeden.
- Houd de weegschaal schoon. Veeg indien nodig af met een vochtige doek.
- Zorg ervoor dat je de originele adapter/oplader en batterij gebruikt als de weegschaal ermee is uitgerust.

# Gebruik



Verwijder het plastic lipje op het batterijdeksel om de batterijen te activeren.

## **ON/OFF** Aan/Uit

Wacht tot er 0,000 in het display van de weegschaal verschijnt. Druk indien nodig op ZERO om het display van de weegschaal op nul te zetten.

## **UNIT** Schakelaargewichteenheid

Druk op UNIT om een weegunit te selecteren, kg, g, lb, oz of lb oz. Wanneer de juiste eenheid is gekozen, wordt deze altijd aangegeven.

## **ZERO** Zero key

## **ZERO** Nulmodus aan

Als de weegschaal 0,00 niet onbelast aangeeft, druk dan op ZERO.

**TARE** Taar-sleutel

**TARE** Netto indicatie/De weegschaal staat in tare-modus.

Wegen met tare:

1. Plaats een container op het weegplatform en druk op TARE.
2. Voer de weging uit.
3. Om tare te verwijderen, druk je op TARE met ongeladen schaal.

# Onderhoud

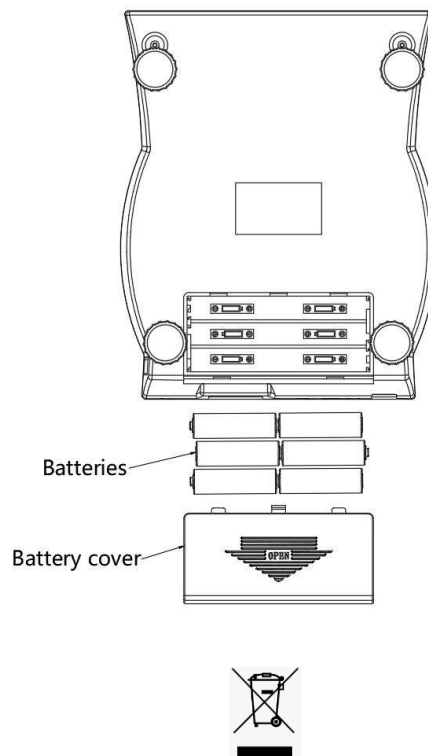
## Batterij

Type: 1,5V alkalisch

Aantal: 6

Vervang de batterijen:

1. Draai de weegschaal ondersteboven. Verwijder de batterijklep.
2. Vervang door nieuwe AA-batterijen.  
Zorg dat de +/- palen in de juiste richting staan.
3. Zet het batterijdeksel weer terug.



## Schoonmaken / Desinfectie

Voor al het onderhoud met de weegschaal moet de stroomvoorziening worden losgekoppeld.

De weegschaal mag alleen worden schoongemaakt met huishoudelijke schoonmaakmiddelen of desinfectiemiddelen, bijvoorbeeld een isopropanoloplossing van 70%.

Wij raden een desinfectiemiddel aan dat bedoeld is om de oppervlakken van de weegschaal met een vochtige doek schoon te maken. Volg de instructies van de fabrikant.

Gebruik geen polijstmiddelen of sterke reinigingsmiddelen zoals benzine, omdat ze de plastic oppervlakken kunnen beschadigen.

Spuut het desinfectiemiddel niet op het weegschaaldisplay (met druk).

Het desinfectiemiddel mag niet in de weegschaal doordringen.

### **Besturingsroutines**

Eigen controles kunnen worden uitgevoerd met bekende gewichten, maar zijn niet noodzakelijk.

Neem contact op met je dealer als er vragen zijn.

### **Foutcodes**

Als de weegschaal niet werkt zoals het hoort of foutcodes vertoont, neem dan contact op met je dealer.

### **EU-conformiteitsverklaring (vereenvoudigd)**

Hierbij verklaart Lidén Weighing AB dat het producttype FAW in overeenstemming is met de relevante geharmoniseerde wetgeving van de Europese Unie.

## **Namijenjena namjena**

Ovaj proizvod namijenjen je za vaganje predmeta unutar zadanog maksimalnog kapaciteta.

Proizvod nije namijenjen medicinskim ili sigurnosno kritičnim primjenama.

## **Upute za sigurnost Pažljivo**

 pročitajte prije upotrebe.

- Koristite proizvod samo u skladu s ovim priručnikom
- Nemojte preopteretiti vagu
- Nemojte izlagati vagu vodi, vlazi ili ekstremnim temperaturama
- Postavite vagu na stabilnu i ravnu površinu
- Držite proizvod izvan dosega male djece
- Nemojte mijenjati ili rastavljati proizvod

## **Sigurnost**

 baterija Nepravilno rukovanje baterijama može uzrokovati ozljede.

- Koristite samo 1,5 V AA alkalne baterije
- Nemojte miješati stare i nove baterije
- Umetnite baterije s ispravnim polaritetom (+/-)
- Uklonite baterije tijekom dugih razdoblja skladištenja
- Baterije mogu predstavljati opasnost od gušenja za malu djecu

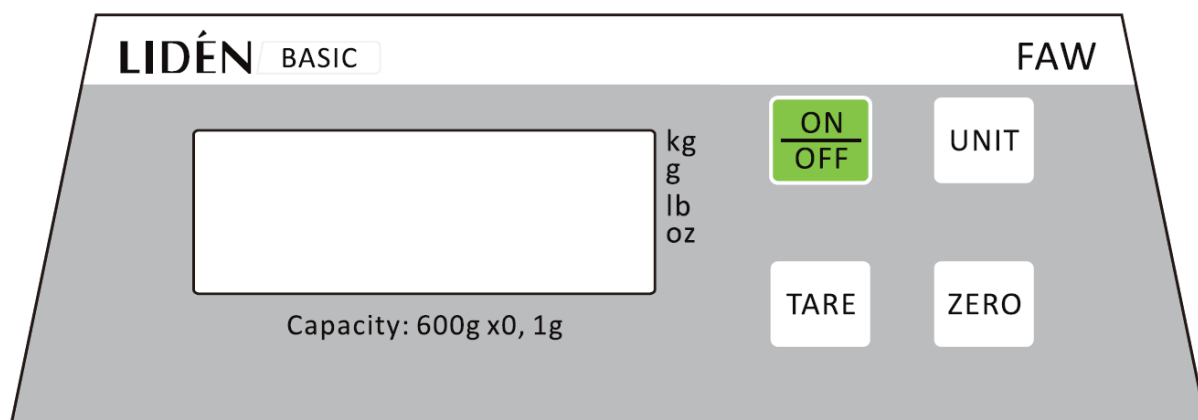
## Uvod / Imati na umu.

Za najbolju izvedbu i rezultate vaganja, obratite pažnju na svakodnevnu upotrebu i održavanje svoje vage.

Za dugotrajnu izdržljivost i najbolje rezultate osigurajte da:

- NEMOJTE preopteretiti vagu. To će oštetiti load cell i poništiti jamstvo.
- NEMOJTE ostavljati vagu s opterećenjem dulje vrijeme. To smanjuje točnost vage i skraćuje vijek trajanja load cella.
- NEMOJTE pokušavati sami popravljati vagu, u slučaju problema kontaktirajte svog lokalnog predstavnika.
- Izbjegavajte izlaganje vage temperaturnim razlikama. Nemojte stavljati vagu na izravnu sunčevu svjetlost ili blizu rashladne opreme.
- Pobrinite se da vaga stoji na stabilnoj površini i da nije podložna vibracijama. Ako je vaša vaga opremljena podesivim stopicama i libelama. Prilagodite ako je potrebno.
- Nemojte postavljati vagu blizu velikih električnih uređaja, poput aparata za zavarivanje ili velikih motora. Nemojte ostavljati baterije u vagi ako se dugo ne koristi.
- Izbjegavajte postavljanje vage u vlažno okruženje gdje može doći do kondenzacije. Izbjegavajte izlaganje ljuske izravnom kontaktu s vodom.
- NEMOJTE stavljati vagu blizu prozora, vrata ili ventilatora gdje propuh može utjecati na rezultat vaganja.
- Održavajte vagu čistom. Obrišite, ako treba, vlažnom krpom.
- Obavezno koristite originalni adapter/punjač i bateriju ako je vaga opremljena njima.

# Upotreba



Uklonite plastični jezičak na vratima baterije kako biste aktivirali baterije.

**ON/OFF** Uključivanje/isključivanje napajanja

Pričekajte dok se na prikazu vage ne pojavi 0,000. Ako je potrebno, pritisnite ZERO za nulu prikaza na vagi.

**UNIT** Jedinica težine prekidača

Pritisni UNIT za odabir jedinice za vaganje, kg, g, lb, oz ili lb oz. Kada se odabere ispravna jedinica, ona će uvijek biti označena.

**ZERO** Nulta tipka

**ZERO** Nulti način rada uključen

Ako skala ne pokazuje 0,00 bez opterećenja, pritisnite ZERO.

**TARE** Tare ključ

**TARE**      Indikacija mreže/Vaga je u načinu tare.

Vaganje s tareom:

1. Postavite spremnik na platformu za vaganje i pritisnite TARE.
2. Provedite vaganje.
3. Za uklanjanje tare, pritisnite TARE s neopterećenom skalom.

## Održavanje

### Baterija

Tip: 1,5V alkalna

Količina: 6

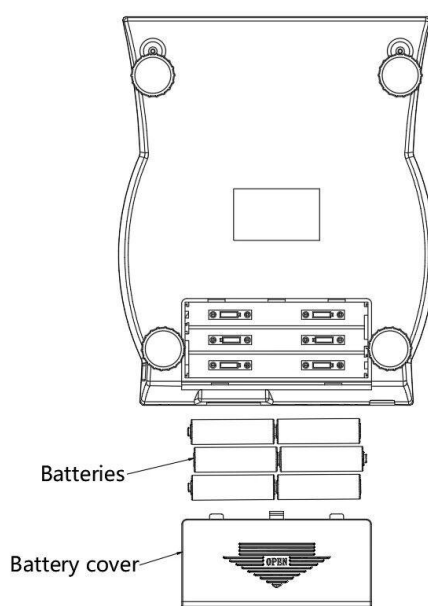
Zamijenite baterije:

1. Okrenite vagu naopako. Skinite poklopac baterije.

2. Zamijeniti ih novim AA baterijama.

Provjerite jesu li +/- polovi u pravom smjeru.

3. Vratite poklopac baterije na mjesto.



## **Čišćenje / dezinfekcija**

Za sva održavanja vage, napajanje mora biti isključeno.

Vaga se smije čistiti samo kućnim sredstvima za čišćenje ili dezinfekcijskim sredstvima, npr. 70% otopinom izopropanola.

Preporučujemo dezinfekcijsko sredstvo namijenjeno za čišćenje površina vage vlažnom krpom. Slijedite upute proizvođača.

Nemojte koristiti sredstva za poliranje ili jaka sredstva za čišćenje poput benzin, jer može oštetiti plastične površine.

Nemojte prskati dezinfekcijsko sredstvo po prikazu vage (pod pritiskom)

Dezinfekcijsko sredstvo ne smije prodrijeti u ljusku.

## **Kontrolne rutine**

Vlastite provjere mogu se napraviti s poznatim težinama, ali nisu nužne.

Kontaktirajte svog prodavača ako se pojave pitanja.

## **Kodovi pogrešaka**

Ako vaga ne radi kako treba ili prikazuje kodove pogrešaka, molimo kontaktirajte svog prodavača.

## **EU izjava o sukladnosti (pojednostavljena)**

Lidén Weighing AB ovime izjavljuje da je tip proizvoda FAW u skladu s relevantnim usklađenim zakonodavstvom Europske unije.

## **Namen uporabe**

Ta izdelek je namenjen tehtanju predmetov znotraj določene največje kapacitete.

Izdelek ni namenjen medicinskim ali varnostno kritičnim aplikacijam.

## **Varnostna navodila Natančno**

 preberite pred uporabo.

- Uporabljajte izdelek le v skladu s tem priročnikom
- Ne preobremenjujte tehtnice
- Tehtnice ne izpostavljajte vodi, vlagi ali ekstremnim temperaturam
- Tehtnico postavite na stabilno in ravno površino
- Izdelek hranite izven dosega majhnih otrok
- Ne spreminjajte ali razstavljajte izdelka

## **Varnost**

 baterij Nepravilno ravnanje z baterijami lahko povzroči poškodbe.

- Uporabljajte samo 1,5 V AA alkalne baterije
- Ne mešajte starih in novih baterij
- Vstavi baterije s pravilno polariteto (+/-)
- Med daljšim shranjevanjem odstranjujte baterije
- Baterije lahko predstavljajo nevarnost zadušitve za majhne otroke

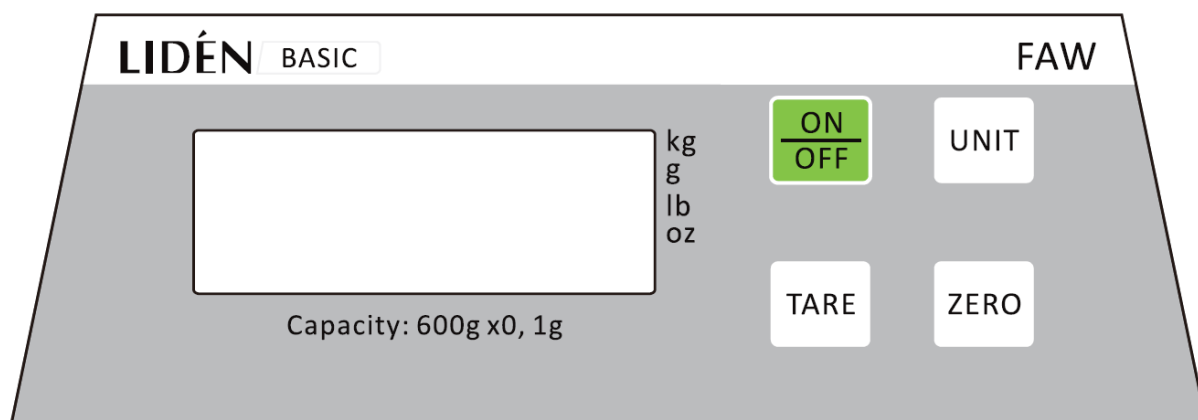
## Uvod / Za upoštevanje.

Za najboljše rezultate in tehtanje bodite previdni pri vsakodnevni uporabi in vzdrževanju tehtnice.

Za dolgo vzdržljivost in najboljše rezultate poskrbite, da:

- NE preobremenjujte tehtnice. To bo poškodovalo obremenitveno celico in razveljavilo garancijo.
- NE puščajte tehtnice z obremenitvijo dlje časa. To zmanjša natančnost tehtnice in skrajša življenjsko dobo obremenilne celice.
- NE poskušajte popravljati tehtnice sami, v primeru težav se obrnite na lokalnega predstavnika.
- Izogibajte se izpostavljanju tehtnice temperaturnim razlikam. Tehtnice ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali blizu hladilne opreme.
- Prepričajte se, da je tehtnica na stabilni površini in da ni izpostavljena vibracijam. Če je vaša tehtnica opremljena z nastavljivimi stopalkami in libelami za alkohol. Po potrebi prilagodite.
- Tehtnice ne postavljajte blizu velikih električnih naprav, kot so varilniki ali veliki motorji. Ne puščajte baterij v tehtnici, če je dolgo časa ne uporabljate.
- Izogibajte se postavljanju tehtnice v vlažno okolje, kjer lahko pride do kondenzacije. Izogibajte se izpostavljanju luske neposrednemu stiku z vodo.
- NE postavljajte tehtnice blizu oken, vrat ali ventilatorjev, kjer lahko preprih vpliva na tehtanje.
- Ohrani tehtnico čisto. Če je potrebno, obrišite z vlažno krpo.
- Če je tehtnica opremljena z njim, ne pozabite uporabiti originalnega adapterja/polnilca in baterije.

# Uporaba



Odstrani plastični jeziček na vratih baterije, da aktiviraš baterije.

**ON/OFF** Vklop/izklop elektrike

Počakajte, da se na prikazu tehtnice pojavi 0,000. Če je potrebno, pritisnite ZERO, da izničite prikaz tehtnice.

**UNIT** Enota uteži stikala

Pritisnite UNIT za izbiro tehtne enote, kg, g, lb, oz ali lb oz. Ko je izbrana pravilna enota, bo vedno označena.

**ZERO** Ničelni ključ

**ZERO** Ničelni način vklopljen

Če lestvica ne kaže 0,00 brez obremenitve, pritisnite ZERO.

**TARE** Tare ključ

**TARE** Net indikacija/Tehtnica je v načinu tare.

Tehtanje s tare:

1. Postavite posodo na tehtalno ploščad in pritisnite TARE.
2. Izvedite tehtanje.
3. Za odstranitev tare pritisnite TARE z neobremenjeno lestvico.

## Vzdrževanje

### Baterija

Tip: 1,5V alkalna

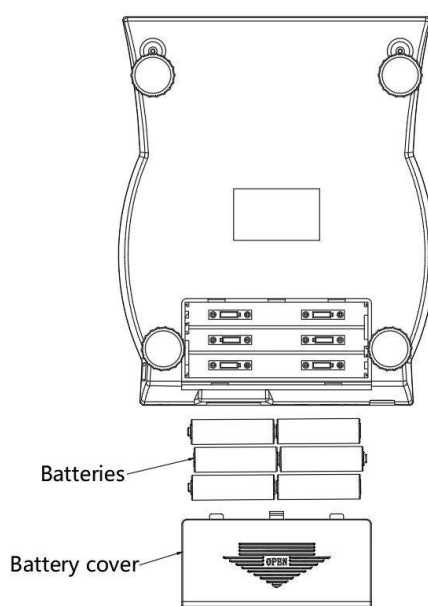
Količina: 6

Zamenjajte baterije:

1. Obrnite tehtnico na glavo. Odstrani pokrov baterije.
2. Zamenjajte z novimi AA baterijami.

Prepričajte se, da so +/- drogovi v pravilni smeri.

3. Ponovno namestite pokrov baterije.



## **Čiščenje / razkuževanje**

Za vse vzdrževanje tehtnice je treba napajanje odklopiti.

Tehtnico je mogoče čistiti le z gospodinjskimi čistilci ali razkužili, npr. 70% raztopino izopropanola.

Priporočamo razkužilo, namenjeno čiščenju površin tehtnice z vlažno krpo. Sledite navodilom proizvajalca.

Ne uporabljajte polirnih sredstev ali močnih čistilnih sredstev, kot so bencin, saj lahko poškoduje plastične površine.

Ne pršite razkužila na zaslonu tehtnice (pod pritiskom)

Razkužilo ne sme prebiti luske.

## **Kontrolne rutine**

Lastni pregledi se lahko izvajajo z znanimi težami, vendar niso nujni.

Če imate vprašanja, kontaktirajte svojega prodajalca.

## **Kode napak**

Če tehtnica ne deluje kot bi morala ali prikazuje kode napak, se obrnite na svojega prodajalca.

## **Izjava EU o skladnosti (poenostavljena)**

Podjetje Lidén Weighing AB izjavlja, da je tip izdelka FAW skladen z ustrezno usklajeno zakonodajo Evropske unije.

## Намјена

Овај производ је намењен за вагање објеката унутар наведеног максималног капацитета.

Производ није намењен за медицинске или безбедносно критичне апликације.

## Безбедносне инструкције Пажљиво

 прочитајте пре употребе.

- Користите производ само у складу са овим упутством
- Немојте преоптеретити вагу
- Не излажите вагу води, влази или екстремним температурама
- Поставите вагу на стабилну и равну површину
- Држите производ ван домашаја мале деце
- Немојте модификовати или растављати производ

## Безбедност

 батерије Неправилно руковање батеријама може проузроковати повреде.

- Користите само 1.5 В АА алкалне батерије
- Не мешајте старе и нове батерије
- Уметните батерије са исправним поларитетом (+/-)
- Извадите батерије током дужег периода складиштења
- Батерије могу представљати опасност од гушења за малу децу

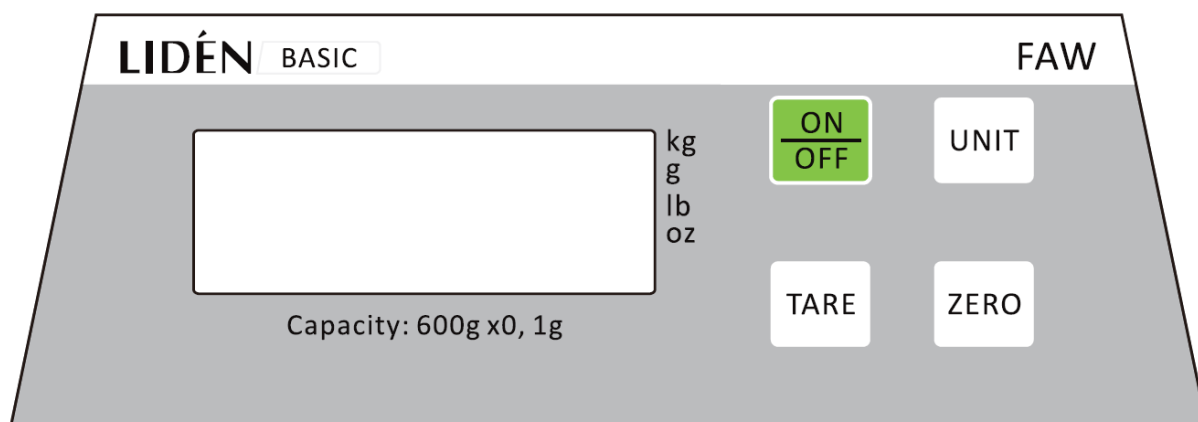
## Увод / Имати на уму.

За најбоље перформансе и резултате вагања, водите рачуна о свакодневној употреби и одржавању ваше ваге.

За дугу издржљивост и најбоље резултате осигурајте да:

- НЕМОЈТЕ преоптеретити скалу. Ово ће оштетити ћелију оптерећења и поништити гаранцију.
- НЕ остављајте вагу са оптерећењем на њој дужи период. Ово смањује тачност скале и скраћује животни век ћелије оптерећења.
- НЕ покушавајте сами да поправите вагу, у случају проблема, обратите се локалном представнику.
- Избегавајте излагање скале температурним разликама. Не стављајте вагу на директну сунчеву светлост или близу опреме за хлађење.
- Уверите се да је скала на стабилној површини и да није подложна вибрацијама. Ако је ваша скала опремљена подесивим ногама и нивоима духа. Подесите ако је потребно.
- Не стављајте вагу у близини великих електричних уређаја, као што су заваривачи или велики мотори. Не остављајте батерије у ваги ако се не користи дуже време.
- Избегавајте постављање скалу у влажном окружењу где може доћи до кондензације. Избегавајте излагање скале директном контакту са водом.
- НЕ постављајте вагу близу прозора, врата или вентилатора где нацрти могу утицати на резултат вагања.
- Држите скалу чистом. Обришите , ако је потребно, влажном крпом.
- Обавезно користите оригинални адаптер / пуњач и батерију ако је вага опремљена њиме.

## Упоредити



Уклоните пластични језичак на вратима батерије да бисте активирали батерије.

**ON/OFF** Укључивање / искључивање

Сачекајте док се 0.000 не појави на екрану скале. Ако је потребно, притисните ZERO за нулу екрана скале.

**UNIT** Пребаците јединицу тежине

П р и т и с н и т е У Н И Т д а б и с т е и з а б р а л и ј е д и н и ц у з а в а г а њ е , кг, г, лб, оз или лб оз. Када се изабере исправна јединица, она ће увек бити назначена.

**ZERO** Нула кључ

**ZERO** Нулти режим укључен

Ако скала не показује 0.00 истоварен, притисните ZERO.

**TARE** Тара кључ

**TARE** Нето индикација / Скала је у тара моду.

Вагање са таром:

1 . Поставите посуду на платформу за вагање и притисните TARE.

2 . Извршите мерење.

3 . Да бисте уклонили таре, притисните TARE са неоптерећеном скалом.

# Одржавање

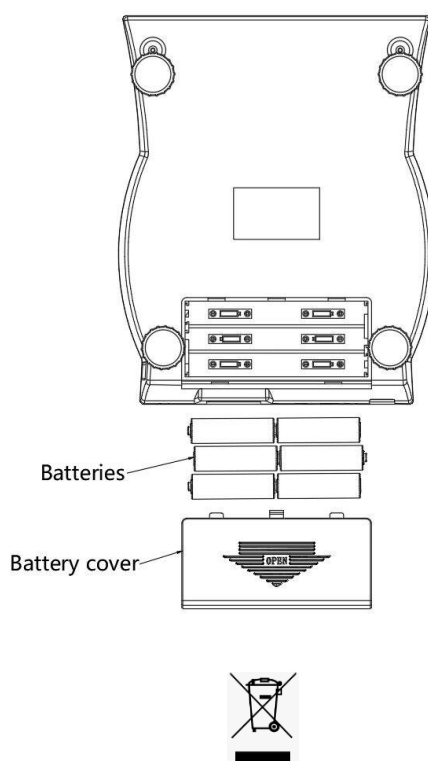
## Батерија

Тип : 1,5V алкална

Количина : 6

Промените батерије:

- 1 . Окрените скалу наопако. Скините поклопац батерије.
  - 2 . Замените новим АА батеријама.
- Уверите се да су +/- полови у правом смеру.
- 3 . Вратите поклопац батерије на своје место.



## Чишћење / дезинфекција

За све одржавање са вагом, напајање мора бити искључено.

Вага се може чистити само кућним средствима за чишћење или дезинфекционим средствима, нпр. 70% раствором изопропанола.

Препоручујемо средство за дезинфекцију које је намењено за чишћење влажном крпом површине ваге. Пратите упутства произвођача.

Не користите средства за полирање или јака средства за чишћење као што су

бензин , јер могу оштетити пластичне површине.

Не прскајте дезинфекционо средство на дисплеју скале (притиском)

Средство за дезинфекцију не сме да продре у скалу.

### **Контролне рутине**

Сопствене провере могу се вршити са познатим тежинама, али нису неопходне.

Обратите се свом продавцу ако се појаве питања.

### **Кодови грешака**

Ако вага не ради како би требало или приказује кодове грешака, обратите се свом продавцу.

### **ЕУ изјава о усаглашености (поједностављена)**

Овим Лиден Вагање АБ изјављује да је тип производа ФАВ у складу са релевантним законодавством Уније о усклађивању.

## Наменета за употреба

Овој производ е наменет за мерење на објекти во рамките на одредениот максимален капацитет

.Производот не е наменет за медицински или безбедносно критични апликации.

## Упатства за безбедност Прочитајте

 внимателно пред употреба.

- Користете го производот само во согласност со овој прирачник
- Не преоптоварувајте ја вагата
- Не изложувајте ја вагата на вода, влага или екстремни температури
- Поставете ја вагата на стабилна и рамна површина
- Држете го производот надвор од дофат на мали деца
- Не модирајте и не расклопувајте го производот

## Безбедност на

 батериите Неправилното ракување со батериите може да предизвика повреда.

- Користете само 1.5 V AA алкални батерии
- Не мешајте стари и нови батерии
- Вметнете батерии со точна поларност (+/-)
- Отстранете батерии за време на долги периоди на складирање
- Батериите можат да претставуваат опасност од гушење кај мали деца

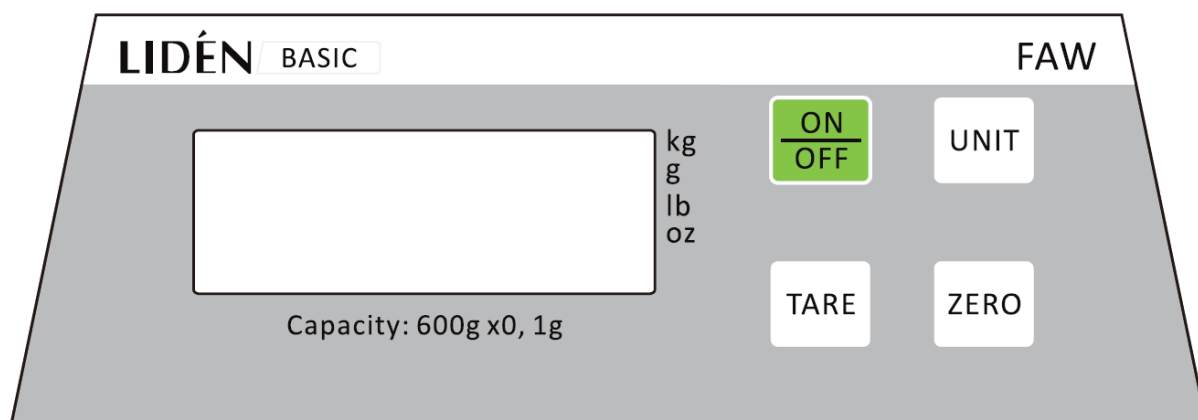
## Вовед / За да се има на ум.

За најдобри перформанси и резултати при мерење, внимавајте на секојдневната употреба и одржување на вагата.

За долга издржливост и најдобри резултати, осигурете се дека:

- НЕ преоптоварувајте ја вагата. Ова ќе го оштети load cell и ќе ја поништи гаранцијата.
- НЕ оставајте ја вагата со оптоварување подолг период. Ова ја намалува точноста на скалата и го скратува животниот век на ќелијата за оптоварување.
- НЕ се обидувајте сами да ја поправите вагата, во случај на проблеми, контактирајте го вашиот локален претставник.
- Избегнувајте изложување на вагата на температурни разлики. Не ставајте ја вагата на директна сончева светлина или блиску до опрема за ладење.
- Осигурајте се дека вагата е на стабилна површина и дека не е подложна на вибрации. Ако вашата вага е опремена со прилагодливи стапала и нивоа на алкохол. Прилагодете се ако е потребно.
- Не поставувајте ја вагата близу големи електрични апарати, како заварувачи или големи мотори. Не оставајте батерии во вагата ако не се користи долго време.
- Избегнувајте да ја ставите вагата во влажна средина каде што може да се појави кондензација. Избегнувајте изложување на вагите на директен контакт со вода.
- НЕ ја ставајте вагата близу прозорци, врати или вентилатори каде што промавите можат да влијаат на резултатот од мерењето.
- Држи ја вагата чиста. Избришете, ако е потребно, со влажна крпа.
- Обавезно користете го оригиналниот адаптер/полнач и батеријата ако вагата е опремена со нив.

## Употреба



Отстранете го пластичниот јазиче на вратата од батеријата за да ги активирате батериите.

**ON/OFF** Вклучување/исклучување на струјата

Почекајте додека не се појави 0.000 на дисплејот на скалата. Ако е потребно, притиснете ZERO за да го нулирате дисплејот на скалата.

**UNIT** Единица за тежина на прекинувач

Притиснете UNIT за да изберете мерна единица, kg, g, lb, oz или lb oz. Кога ќе се избере точната единица, секогаш ќе биде означена.

**ZERO** Нула клуч

**ZERO** Нулта режим вклучен

Ако вагата не покажува 0.00 без товар, притиснете ZERO.

**TARE**      Таре клуч

**TARE**      Нето индикација/Скалата е во таре режим.

Мерење со таре:

1. Поставете контејнер на платформата за вага и притиснете TARE.
2. Извршете го мерењето.
3. За отстранување на таре, притиснете TARE со ненатоварена вага.

# Одржување

## Батерија

Тип: 1,5V алкална

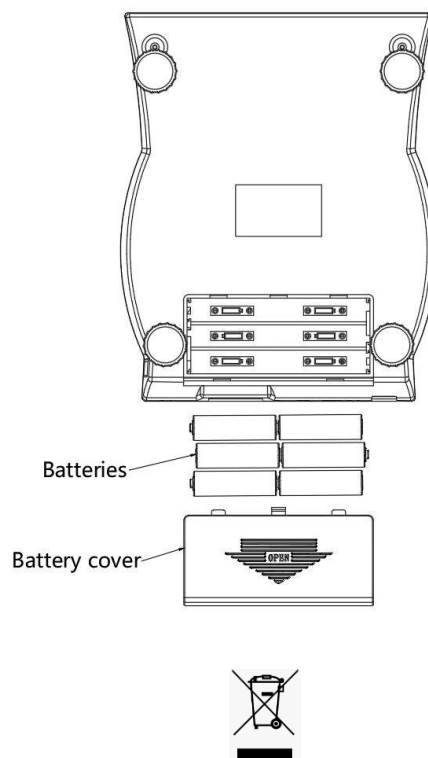
Количина: 6

Сменете ги батериите:

1. Преврти ја вагата наопаку. Отстрани го капакот на батеријата.
2. Заменете со нови AA батерии.

Провери дали половите +/- се во правилна насока.

3. Врати го капакот на батеријата.



## Чистење / Дезинфекција

За целото одржување на вагата, напојувањето мора да биде исклучено.

Вагата може да се чисти само со домашни средства за чистење или дезинфекција, на пример со 70% изопропанол раствор.

Препорачуваме дезинфекциско средство наменето за чистење на површините на вагата со влажна крпа. Следете ги упатствата на производителот.

Не користете средства за полирање или силни средства за чистење како што се

Бензин, бидејќи може да ги оштети пластичните површини.

Не прскајте го дезинфекцискиот средство на дисплејот на вагата (со притисок)

Дезинфекцискиот средство не смее да навлезе во вагата.

### **Контролни рутини**

Може да се направат сопствени проверки со познати тежини, но не се неопходни.

Контактирајте го вашиот дилер ако се појават прашања.

### **Кодови за грешки**

Ако вагата не работи како што треба или покажува кодови за грешка, ве молиме контактирајте го вашиот дилер.

### **ЕУ декларација за сообразност (поедноставена)**

Со ова, Lidén Weighing AB изјавува дека типот на производ FAW е во согласност со релевантното хармонизирано законодавство на Европската Унија.

## **Namjena**

Ovaj proizvod je namijenjen za vaganje objekata unutar deklarisanog maksimalnog kapaciteta.

Proizvod nije namijenjen za medicinske ili sigurnosno kritične primjene.

## **Upute za sigurnost Pažljivo**

 pročitajte prije upotrebe.

- Koristite proizvod samo u skladu s ovim priručnikom
- Nemojte preopteretiti vagu
- Nemojte izlagati ljusku vodi, vlazi ili ekstremnim temperaturama
- Postavite vagu na stabilnu i ravnu površinu
- Držite proizvod van domašaja male djece
- Nemojte mijenjati ili rastavljati proizvod

## **Sigurnost**

 baterija Nepravilno rukovanje baterijama može uzrokovati povrede.

- Koristite samo 1.5 V AA alkalne baterije
- Nemojte miješati stare i nove baterije
- Ubacite baterije sa ispravnom polaritetom (+/-)
- Uklonite baterije tokom dužeg skladištenja
- Baterije mogu predstavljati opasnost od gušenja za malu djecu

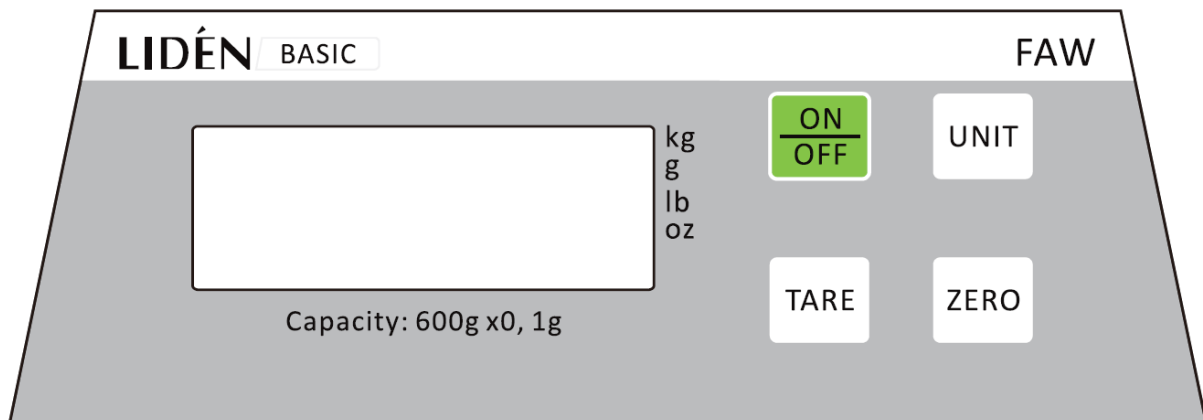
## Uvod / Imati na umu.

Za najbolje performanse i rezultate vaganja, budite pažljivi pri svakodnevnoj upotrebi i održavanju vage.

Za dugotrajnost i najbolje rezultate, osigurajte da:

- NEMOJTE preopteretiti vagu. To će oštetiti load cell i poništiti garanciju.
- NEMOJTE ostavljati vagu sa opterećenjem na duži period. To smanjuje tačnost vage i skraćuje vijek trajanja ćelije opterećenja.
- NEMOJTE pokušavati sami popravljati vagu, u slučaju problema kontaktirajte svog lokalnog predstavnika.
- Izbjegavajte izlaganje vage temperaturnim razlikama. Nemojte stavljati vagu na direktno sunce ili blizu rashladne opreme.
- Pobrinite se da vaga stoji na stabilnoj površini i da nije podložna vibracijama. Ako je vaša vaga opremljena podesivim stopicama i libelama za spirit. Prilagodite ako je potrebno.
- Nemojte postavljati vagu blizu velikih električnih uređaja, poput aparata za zavarivanje ili velikih motora. Ne ostavljajte baterije u vagi ako se dugo ne koristi.
- Izbjegavajte postavljanje vage u vlažno okruženje gdje može doći do kondenzacije. Izbjegavajte izlaganje ljuske direktnom kontaktu s vodom.
- NEMOJTE stavljati vagu blizu prozora, vrata ili ventilatora gdje propuh može uticati na rezultat vaganja.
- Drži vagu čistom. Obriši, ako treba, vlažnom krpom.
- Obavezno koristi originalni adapter/punjač i bateriju ako vaga ima tu opciju.

# Upotreba



Skinite plastični jezičak na vratima baterije da aktivirate baterije.

**ON/OFF** Uključivanje/isključivanje napajanja

Sačekajte dok se na prikazu vage ne pojavi 0.000. Ako je potrebno, pritisnite ZERO da biste nulirali prikaz na vagi.

**UNIT** Jedinica težine prekidača

Pritisnite UNIT za odabir jedinice za vagu, kg, g, lb, oz ili lb oz. Kada se odabere ispravna jedinica, ona će uvijek biti označena.

**ZERO** Nulta ključ

**ZERO** Nulti režim uključen

Ako skala ne pokazuje 0,00 bez opterećenja, pritisnite ZERO.

**TARE** Tare ključ

**TARE**      Indikacija mreže/Vaga je u režimu tara.

Vaganje s tareom:

1. Postavite posudu na platformu za vaganje i pritisnite TARE.
2. Obavite vaganje.
3. Da biste uklonili tare, pritisnite TARE sa neopterećenom skalom.

## Održavanje

### Baterija

Tip: 1,5V alkalna

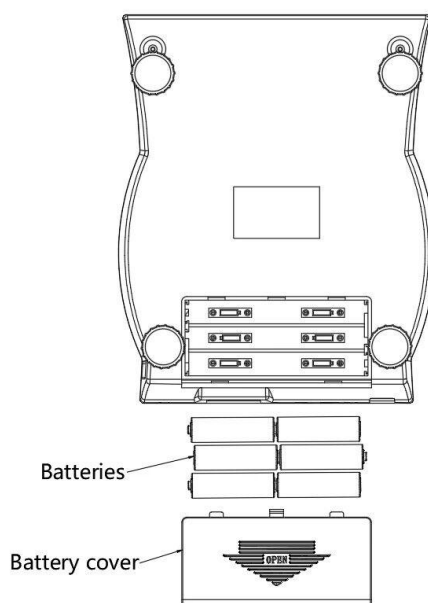
Količina: 6

Zamijenite baterije:

1. Okrenite vagu naopako. Skinite poklopac baterije.
2. Zamijeniti novim AA baterijama.

Provjeri da li su +/- polovi u pravom smjeru.

3. Vratite poklopac baterije na mjesto.



## **Čišćenje / dezinfekcija**

Za sva održavanja vage, napajanje mora biti isključeno.

Vaga se smije čistiti samo kućnim sredstvima za čišćenje ili dezinfekcijom, npr. 70% otopinom izopropanola.

Preporučujemo dezinfekcijsko sredstvo namijenjeno za čišćenje površina vage vlažnom krpom. Slijedite upute proizvođača.

Nemojte koristiti sredstva za poliranje ili jaka sredstva za čišćenje kao što su benzin, jer mogu oštetiti plastične površine.

Nemojte prskati dezinfekciono sredstvo po prikazu vage (pod pritiskom)

Dezinfekciono sredstvo ne smije prodrijeti u ljusku.

## **Kontrolne rutine**

Vlastite provjere se mogu napraviti sa poznatim težinama, ali nisu potrebne.

Kontaktirajte svog prodavača ako se pojave pitanja.

## **Kodovi grešaka**

Ako vaga ne radi kako treba ili prikazuje kodove grešaka, molimo kontaktirajte svog prodavača.

## **EU izjava o usklađenosti (pojednostavljena)**

Lidén Weighing AB ovim izjavljuje da je tip proizvoda FAW u skladu sa relevantnim usklađenim zakonodavstvom Evropske unije.

## EU Declaration of Conformity

**SE** - Härmed förklarar vi i eget ansvar att produkten överensstämmer med tillämpliga EU-direktiv och standarder. **EN** - We hereby declare under our sole responsibility that the product complies with applicable EU directives and standards. **DE** - Hiermit erkläre wir in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den geltenden EU-Richtlinien und Normen entspricht. **DK** - Vi erklærer hermed på eget ansvar, at produktet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver og standarder. **NO** - Vi erklærer herved på eget ansvar at produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og standarder. **FI** - Vakuutamme yksinomaaisella vastuullamme, että tuote täyttää sovellettavat EU-direktiivit ja standardit. **IS** - Við lýsum hér með yfir á eigin ábyrgð að varan uppfyllir gildandi ESB-tilskipanir og staðla. **EST** - Kinnitame omal vastutusel, et toode vastab kehtivatele ELi direktiividele ja standarditele. **LV** - Ar šo mēs uz savu atbildību deklarējam, ka produkts atbilst piemērojamām ES direktīvām un standartiem. **LT** - Mes savo atsakomybe pareiškiame, kad produktas atitinka taikomas ES direktyvas ir standartus. **PL** - Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt spełnia obowiązujące dyrektywy i normy UE. **CZ** - Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že výrobek splňuje platné směrnice a normy EU. **SK** - Týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa platné smernice a normy EÚ. **NL** - Wij verklaren hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de toepasselijke EU-richtlijnen en normen. **HR** - Ovim izjavljujemo na vlastitu odgovornost da proizvod ispunjava važeće EU direktive i standarde. **SI** - S tem na lastno odgovornost izjavljamo, da izdelek izpolnjuje veljavne direktive in standarde EU. **RS** - Ovim izjavljujemo pod punom odgovornošću da proizvod ispunjava važeće EU direktive i standarde. **MK** - Со ова изјавуваме под целосна одговорност дека производот ги исполнува важечките ЕУ директиви и стандарди. **BA** - Ovim izjavljujemo pod punom odgovornošću da proizvod ispunjava važeće EU direktive i standarde.

Typ | Type

**BXD, FAW, FCW, LAC, LBC, LCW, LE, LEM-7, LWA**

| Direktiv / Directives | Standarder / Standards                                                                                                                                     |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2011/65/EU (RoHS)     | EN IEC 62321-3-1:2013/EN IEC 62321-4:2013+A1:2017/EN IEC 62321-5:2013/EN IEC 62321-6:2015/EN IEC 62321-7-1:2015/ EN IEC 62321-7-2:2017/EN IEC 62321-8:2017 |
| 2014/30/EU (EMC)      | EN 55014-1:2021/EN 55014-2:2021/EN 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024/EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021                                                        |
| 2014/35/EU (LVD)      | EN 61558-2-16:2009+A1/EN 61558-1:2019                                                                                                                      |

Datum / Date /: 2026-05-05

Ort / Place: Alingsås, Sweden

Signatur / Signature:

*Peter Johansson*

Peter Johansson, Lidén Weighing AB